

# AUTOUR de l'Île

LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE  
DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Volume 25 | Numéro 8  
Août 2021

[www.autourdelile.com](http://www.autourdelile.com)

■ ACTUALITÉS	2
■ BABILL'ART	8
■ ORGANISMES	18
■ BIBLIOTHÈQUES	21
■ VIE MUNICIPALE	24

## PLUS POPULAIRE QUE JAMAIS

© Fête De Tracteurs Du Québec



DES VACHES TRAITÉES  
AUX PETITS OIGNONS  
PAR... DES ROBOTS



© Marc Cochrane

DES AFFAIRES D'OR  
AU 5<sup>e</sup> MARCHÉ  
DES ARTISTES



© Marc Cochrane

**Marc  
COCHRANE**

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)



Le moins que l'on puisse dire c'est que les amateurs de tir de tracteurs avaient hâte que la compétition revienne au terrain de jeux de Sainte-Famille puisqu'ils ont été 2 500 à assister à la 24<sup>e</sup> édition de l'événement, le 7 août.

Les organisateurs de cette activité, qui avait dû faire relâche l'an passé en raison de la pandémie, ont obtenu la collaboration de Dame Nature, malgré des prévisions incertaines.

« Malgré ce qui s'annonçait, nous avons eu une très belle température. Plus de 60 tracteurs ont participé aux compétitions, ainsi qu'une quinzaine de pick-up. Les gens devaient acheter leur billet sur internet cette année en raison de la pandémie et certaines règles sanitaires ont été mises en place », a commenté la porte-parole de l'événement, Julie Hébert.

Selon M<sup>me</sup> Hébert, le tout s'est terminé par un bris majeur, le samedi vers 22 h,

## Suite de la Une

## PLUS POPULAIRE QUE JAMAIS

mais les épreuves ont pu reprendre le dimanche à 11 h puisque la traîne avait été réparée.

« Nous l'avons annoncé sur les lieux le samedi soir et non sur Facebook, car nous n'étions pas certains qu'elle allait être réparée », a ajouté Mme Hébert.

Mme Hébert a précisé que les classes fonctionnent avec le poids du tracteur. Par exemple, pour la classe 0-6000 Stock, le tracteur ne doit pas peser plus de 6 000 livres. Pour ce qui est de la charge que le tracteur doit traîner, ça l'augmente avec les classes.

## VOICI LES GAGNANTS DES DIFFÉRENTES CATÉGORIES

Classe	Nom du participant	Marque-modèle	Pieds traînés
0-6 000 Stock	Flamand	Ford 7000	240
7 500 Stock	Flamand	Ford 7000	207
9 500 Stock	Pascal Létourneau	JD 6430	230
11 500 Stock	Pascal Létourneau	JD 6430	214
13 500 Stock	Bertrand Pelletier	Case	187
16 000 Stock	Ferme J-C Prémont	JD 7530	240
19 000 Stock	Ferme Floral (Steeve Pouliot)	Challenger	185
7 500 Amélioré	Louis Desaulniers	Ford 6700	240
11 000 Amélioré	Jérémy Cardinal	MX 100	240
12 500 Amélioré	Jérémy JCardinal	MX 100	240
14 000 Amélioré	Jocelyn Turcotte	White 2-155	215
6 500 Pro farm 4 cyl.	Hans Reusser	JD 1640	240
6 500 Pro farm 6 cyl.	Ghislain Tourangeau	Fordson Major	240
7 500 Pro farm 4 cyl	Vincent Roy	White 1470	240
7 500 Pro farm 6 cyl	Mathieu Cousineau	Ford 5000	206
9 000 Pro farm	Luc Turmel (The Punisher)	Inter 1066	240
10 500 Pro farm	Jean-Philippe Blais	Inter 1066	240
13 000 Pro farm	Gilles Gagnon	JD 4640	225
19 000 Pro farm	Yvon Masse	JD 8120	283
23 000	François Masse	JD 8120	262
26 000	François Masse	JD 8120 Full	
Pick-up 8500	François Bernier	RAM	240
Pick-up 9500	Alexis Boudreau	RAM	240

## UN CLUB DE VÉLO DE MONTAGNE POUR LES JEUNES ADEPTES DE L'ÎLE

Marc COCHRANE

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

À 12 ans, Mathieu Bouchard a eu la piqûre du vélo de montagne. Trente ans plus tard, ce champion provincial 2020 chez les maîtres experts transmet sa passion à de jeunes insulaires après avoir créé le Club de vélo de montagne de l'île d'Orléans.

Constatant que les clubs de vélo de montagne sont loin et peu conviviaux, le sportif de Saint-Laurent a décidé de réunir un petit groupe de jeunes de 8 à 12 ans afin de s'adonner à ce populaire loisir dans des sentiers déjà existants dans des boisés de l'île d'Orléans.

« Au début, ce printemps, nous étions une dizaine, mais nous avons rapidement atteint 18 membres. J'ai divisé le groupe en deux, soit les plus jeunes (récréatif), et les plus vieux (compétitif). Nous effectuons trois sorties de 1 h 30 par semaine, dont une pour le volet compétitif le vendredi après-midi », a précisé celui qui dominait le classement provincial des 35-44 ans avant de se blesser, dernièrement, à Sherbrooke.

M. Bouchard ne se contente pas d'effectuer des randonnées avec les jeunes qui proviennent de Saint-Laurent, Sainte-Pétronille, Saint-Pierre et Saint-Jean; il leur transmet aussi une foule de conseils.

« Je leur fais connaître le vélo, les trucs de course et des rudiments de la mécanique comme la réparation d'une crevaison. Ils découvrent aussi des coins de l'île d'Orléans », a ajouté Mathieu Bouchard en spécifiant que le club n'est pas officiel pour l'instant.

## Du bénévolat exigeant

M. Bouchard se réjouit de l'engouement créé auprès des jeunes et des parents qui collaborent de temps à autre, mais il constate que de superviser seul le club accapare beaucoup de son temps.

« Comme je suis seul là-dedans, je consacre beaucoup d'heures, bénévolement, à cette activité: il suffit juste de penser aux trois sorties par semaine. Mais, quand je les entends rire et échanger sur le vélo de montagne, de les voir ainsi socialiser et avoir du plaisir, ça me fait oublier mon implication. Les jeunes sont très enthousiastes, car un seul d'entre eux a abandonné depuis les débuts du club », a souligné le cycliste.

En plus d'arpenter des sentiers à l'île, le club s'est rendu à Lac-Beauport, Charlesbourg et au Mont-Sainte-Anne afin de diversifier leurs activités qui prendront fin à la fête du Travail.



Mathieu Bouchard, à droite, est accompagné d'un parent bénévole, Alex Lavoie, à gauche, et de la majorité des membres du Club de vélo de montagne de l'île d'Orléans. © Courtoisie

## S'IMPLIQUER POUR AUTOUR DE L'ÎLE

Vous aimeriez vous joindre à une équipe dynamique? Nous recherchons présentement des personnes intéressées à se joindre à notre équipe de rédaction. Nous recherchons tout particulièrement des gens désireux de couvrir l'actualité et qui aimeraient alimenter notre site internet.

Si vous êtes intéressés à faire grandir notre journal communautaire, communiquez avec Marc Cochrane au 418 455-7403, ou par courriel à [redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

# ANCIEN PRESBYTÈRE : SAINT-LAURENT IMMORTALISE F.-X.LACHANCE

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Afin de rendre hommage à l'homme qui a marqué la vie du village pendant plus de cinq décennies avec son chantier de construction de chaloupes et de bateaux de plaisance en bois, la municipalité de Saint-Laurent a nommé l'ancien presbytère : *L'Espace F.-X.-Lachance*.

L'inauguration officielle de ce qui était connu comme le 7014, chemin Royal a eu lieu lors de la Fête nationale du Québec en compagnie de quelques membres de la famille Lachance et des représentants de la municipalité.

Sur la banderole installée au-dessus de la porte d'entrée, on peut lire : « François-Xavier Lachance (1897-1990) dernier descendant d'une longue lignée de constructeurs de bateaux, chaloupes, voiliers et yachts. Homme bon, doux, charitable, connu internationalement pour son travail de haute qualité. »

## Aventure extraordinaire

Avant de s'établir à l'île d'Orléans, François-Xavier Lachance passe son enfance sur l'Île-au-Canot dans l'archipel de L'Isle-aux-Grues. Sur l'Île-au-Canot, où la famille de F.-X. vit seule, une embarcation est nécessaire pour atteindre le continent. Navigateurs de père en fils depuis le début de la colonie, c'est par centaines qu'on dénombre des navigateurs et constructeurs de bateaux chez les Lachance.

À la suite du décès de son père, en 1919, F.-X. Lachance vient s'établir à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans. Pour F.X., qui a tout juste 22 ans, c'est le début d'une aventure extraordinaire qui commence. Dans ses premières années à l'île, il œuvre comme apprenti charpentier au Chantier maritime de Saint-Laurent fondé par Ovide Filion

(un cousin du père de F.-X.). Ce chantier constitue la plus importante industrie du village; il emploie des dizaines de travailleurs, dont plusieurs membres de la famille Lachance.

En 1924, François-Xavier met la main sur un ancien moulin à scie, localisé près du fleuve, à l'ouest du quai, dans un endroit très bien protégé du vent, idéal pour y installer un chantier. Il y démarre une petite entreprise qui prend rapidement de l'envergure et devient réputée pour la construction de splendides bateaux de plaisance. Ceux-ci sont réputés pour « bien prendre la vague » en plus de leur solidité et leur style. La connaissance du fleuve, acquise dès son jeune âge, a vraiment permis à François-Xavier Lachance de construire des embarcations parfaitement adaptées à la navigation particulière sur le Saint-Laurent.

Ses bateaux sont commandés et appréciés par les membres de l'élite du Québec et du Canada. Sans compter que le chantier F.-X.-Lachance a construit des centaines d'embarcations pour différents ministères et société d'État. En 1976, faute de relève et en raison d'une industrie sur le déclin, le chantier F.-X.-Lachance ferme définitivement ses portes. F.-X. s'est avéré le dernier maître charpentier de marine actif sur l'île d'Orléans qui compta bon nombre de chantiers en activité au cours des siècles passés.

## Hommage symbolique

« Cet hommage posthume à F.-X. Lachance est d'autant plus symbolique que le presbytère de Saint-Laurent est situé géographiquement aux premières loges de tout ce que ce grand homme a construit grâce à la force de son talent immense et de son

savoir-faire ainsi qu'avec le soutien de sa foi inébranlable en saint Joseph qui l'accompagnera tout au long de sa vie », a affirmé Jean-François Lachance, petit-fils de F.-X. Lachance, dans un communiqué.

« *L'Espace F.X.-Lachance* devient ainsi un magnifique lieu de rencontre à découvrir au cœur du village de Saint-Laurent. Vous pourrez même vous sucer le bec à la crèmerie de la Chocolaterie de l'île d'Orléans qui a ouvert une succursale dans le bâtiment.

Avec l'ouverture de la Confiturerie Tigidou, dans les anciens locaux du chantier F.-X.-Lachance, juste en face, c'est un peu comme si 100 ans après son établissement à Saint-Laurent le chantier et la célèbre anse à F.-X. Lachance reprenaient vie pour rappeler à nos mémoires oublieuses que ce sont les bâtisseurs d'autrefois qui nous accordent le droit et le devoir d'être fiers de ce que nous sommes devenus aujourd'hui », peut-on lire dans le communiqué.



La mairesse de Saint-Laurent, Debbie Deslauriers, et des membres du conseil municipal ont procédé à l'inauguration officielle de l'Espace F.-X.-Lachance, en compagnie de membres de la famille Lachance. © Courtoisie

**Yves Emond**  
Courtier immobilier, Yves Emond inc.

**RE/MAX RÉFÉRENCE 2000**  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANCHISE INDEPENDANT ET AUTONOME DE RE/MAX QUÉBEC INC.  
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

**Dany M. Leclerc**  
Courtier immobilier résidentiel

**Ensemble, pour de meilleurs  
RÉSULTATS**  
*Bonne saison estivale !*

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486  
immobilier@yvesemond.com  
[www.yvesemond.com](http://www.yvesemond.com)

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 951-4062  
[dany.m.leclerc@remax-quebec.com](mailto:dany.m.leclerc@remax-quebec.com)

**Tranquill-T**  
RE/MAX

## LA POLITESSE EST-ELLE EN VOIE DE DISPARITION ?



**Marie  
BLOUIN**  
marieb0708@outlook.com

Hélas, écouter parler une autre personne, répondre ou retourner un message, tenir la porte à quelqu'un... autant d'exemples de bonnes manières ou de savoir-vivre qui semblent un peu perdus de nos jours. Pas pour tout le monde, heureusement!

Et ce n'est certainement pas une question de génération. Le manque de politesse n'a pas d'âge. C'est à se demander si cette qualité a encore sa place dans le monde actuel.

Commençons par la définir. Selon le dictionnaire *Le Robert*, la politesse est « un ensemble de règles qui régissent

le comportement, le langage à adopter dans une société; le fait et la manière d'observer ces usages. »

Vue comme une valeur, la politesse a connu des hauts et des bas à travers les siècles, et ce, dès le Moyen Âge ou l'époque médiévale (de 476 à 1492). Selon l'historien Laurent Turcot qui a écrit un livre sur le sujet, autrefois réservée à la bourgeoisie, petit à petit, la politesse s'est démocratisée. C'est au XIX<sup>e</sup> siècle qu'elle a connu son âge d'or puisque le « savoir-vivre », les bons usages liés à la politesse n'étaient plus l'apanage de l'aristocratie.

### La politesse rapporte à la communauté

Certains diront qu'être poli est quelque chose de superficiel, que la politesse sonne parfois faux et qu'il est plus important de laisser place à l'improvisation face aux sentiments ressentis. Or, on peut être sincère tout en étant authentique et poli. Puisqu'on partage le même espace public, ne vaut-il pas la peine d'avoir une communication plus respectueuse et ainsi contribuer à éviter toute forme de dérapage qui conduit parfois au chaos? Les codes et règles de vie servent à cela, notamment à rendre la vie plus pacifique et agréable dans la communauté. Ils préviennent

aussi les mouvements brusques de violence et de haine. L'indifférence tue à petit feu alors que la politesse fait bien des heureux! Tout le monde a besoin de se sentir unique, important, considéré, apprécié, même si ce n'est que l'espace d'un moment.

Mais la politesse n'est pas une qualité innée. Comme l'a si bien dit Carole Simard, auteure de plusieurs livres sur la politesse, dans une entrevue accordée au journal *La Presse* en avril 2015: « On ne naît pas poli, on le devient. C'est quelque chose qu'on apprend. » Alors, il n'est toujours pas trop tard pour bien faire!

## ACTUALITÉS

### PAS D'ÂGE POUR JOUER AU GOLF

**Marc  
COCHRANE**

redaction@autourdelile.com

Le Club de golf Orléans a reçu de la grande visite, le 24 juillet dernier. Pas en grandeur, mais en âge, alors que Paul Reny est venu s'élancer sur le parcours de neuf trous à l'âge vénérable de 101 ans.

Membre du conseil d'administration du club situé à Sainte-Pétronille, Lauréanne Dion, a été impressionnée par le centenaire.



Paul Reny (à gauche) est accompagné d'un membre du Club de golf Orléans, © Club de golf Orléans  
Jacques Latulippe.

pour le reste de la présente campagne et le montant versé sera déduit du prix de l'abonnement de 2022. Pour se prévaloir de cette promotion, il ne

faut pas avoir été membre en 2019 et 2020.

Pour renseignements: [www.golforleans.com](http://www.golforleans.com)

**Pour une rentrée  
Pas compliquée !**

**RE PAS POUR LA FAMILLE**

**2 OPTIONS**

**1 BOÎTE**  
**5 REPAS POUR**  
**109,99\$\***

**OU**  
**2 BOÎTES**  
**10 REPAS POUR**  
**188,99\$\***



**BOÎTE 1**

- Lasagne
- Mac'n cheese
- Pâté au poulet
- Sous-marin pizza
- Pâté chinois

**BOÎTE 2**

- Pâté chinois
- Pâtes Alfredo au poulet
- Nouilles chinoises sans viande avec egg roll
- Pâté à la viande
- Burger de porc effiloché

**1 BOÎTE REPAS = 5,50\$\*/PORTION**

**2 BOITES REPAS = 4,73\$\*/PORTION**

**Repas pour 4 personnes**

Possibilité de deux cueillettes à l'achat de deux boîtes

**\*SANS TAXE**

Cueillette en succursale  
POUR COMMANDER  
[BUFFETMAISON.COM](http://BUFFETMAISON.COM)  
**418-828-2287**

**Buffet  
Maison**  
— Traiteur distingué, —  
pâtisserie & épicerie fine

# GRANDE SÈVE 2021 : QUATRE MÉDAILLES POUR LA FERME LÉTOURNEAU ET DION

**Marc  
COCHRANE**

redaction@autourdelile.com

La cuvée 2021 du sirop d'érable de la Ferme Létourneau et Dion sort sûrement de l'ordinaire puisque l'entreprise de Saint-François a remporté pas moins de quatre médailles, dont deux d'or, au 11<sup>e</sup> concours de la Grande Sève qui a eu lieu le 17 juin, à Mirabel.

La ferme de Charlotte Létourneau et Christian Dion a mérité l'or dans les catégories *Érable vénérable* et *Sucre torréfié*, l'argent dans la catégorie *Confiserie/caramel* et le bronze dans la catégorie *Touche vanillée*.

« Ça nous fait un petit velours de gagner ces quatre médailles. Comme nous n'allons pas dans les cabanes à sucre, ça nous permet de voir comment on se comporte par rapport à ceux

qui sont plus gros que nous autres », a commenté M. Dion.

Propriété du couple depuis 44 ans, la Ferme Létourneau et Dion possède une érablière de 1 250 entailles. L'érablière produit du sirop d'érable depuis plus de 80 ans. Les clients font preuve d'une grande fidélité puisque des familles les encouragent depuis plus de 60 ans.

Si l'entreprise familiale a décidé de participer à ce concours d'envergure provinciale, c'est en raison de l'avis de plusieurs personnes qui lui ont dit que le sirop de cette année avait particulièrement bon goût, même celui de fin de saison.

Quelles sont les raisons qui expliquent cette cuvée d'exception ? M. Dion y va de son hypothèse.

« Oui, il y a un secret. Je le sais, mais ils m'ont dit de ne pas le dévoiler. Et qui m'a confié ça ? Les érables ! », a affirmé Christian Dion avec un large sourire.

Plus sérieusement, le couple explique la qualité de son produit en raison de la façon de le faire bouillir, des nouvelles tubulures et des réservoirs renouvelés.

Plus de 75 érablières ont envoyé leur sirop d'érable en espérant obtenir le statut de sirop d'exception. Le concours organisé par la Commanderie de l'Érable a misé sur un jury composé de 50 professionnels et fins connaisseurs.

Cette année, pratiquement tous les sirops soumis ont reçu une médaille, soit un total de 107 médailles sur les

130 sirops en dégustation. Quelque 75 érablières, dont la taille varie entre 500 et 80 000 entailles ont participé au concours de la Grande Sève.

## Mise en valeur du sirop

Pour souligner les saveurs de l'érable canadien, chaque printemps, après la période de grande coulée, les producteurs acéricoles sont invités à prendre part au concours de la Grande Sève qui permet aux acériculteurs québécois de mettre en valeur leur sirop et aide à la découverte des sirops les plus exceptionnels de la province.



Christian Dion et Charlotte Létourneau posent devant la cabane à sucre qui produit un si bon sirop.

© Marc Cochrane

# QUÉBÉCOISE

## Caroline Desbiens

Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans - Charlevoix



publicité autorisée par Alexandre Huot agent officiel de Caroline Desbiens



## LA BELLE VERTE DE L'ÎLE : POUR MIEUX SE CONNECTER AVEC LA NATURE

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Profitant d'une propriété embrassant la nature, loin du chemin Royal, à Saint-Jean, Geneviève Mainville-Laliberté propose des ateliers de savoir-faire ponctuels favorisant l'autonomie, la réduction de consommation, la connexion avec la nature grâce à son entreprise qu'elle a appelé La Belle Verte de l'Île.

Lancée il y a cinq ans, son entreprise compte sur des spécialistes chevronnées pour présenter des ateliers sur des thèmes aussi variés que l'alimentation maison, les plantes et champignons sauvages, les savons, la vannerie, l'agroécologie, le zéro déchet, les bains de forêt, la permaculture, la simplicité volontaire, les pousses et germinations, le kombucha, le kéfir d'eau, etc.

Fondatrice, enseignante et coordonnatrice de La Belle Verte de l'Île, Geneviève Mainville-Laliberté a décidé de se lancer en affaires après avoir fait « le tour du jardin » avec son entreprise de production de pousses et de germinations qu'elle opérait avant l'avènement des ateliers de savoir-faire.

« Les gens me demandaient comment faire. C'est alors qu'ont commencé les ateliers. J'aime transmettre mon savoir-faire, mais je ne me sentais pas compétente par rapport à ce que les gens désiraient apprendre. J'ai donc invité des spécialistes dans différents

domaines afin de diversifier mon offre », a commenté Mme Mainville-Laliberté.

Utilisant au maximum une propriété où abonde la verdure, Geneviève Mainville-Laliberté souligne que les ateliers de savoir-faire connaissent du succès, car les gens s'inscrivent rapidement et la majorité affiche complet.

Et n'est pas invitée qui veut comme spécialiste.

« Je trie les conférencières sur le volet. Elles doivent être d'excellentes pédagogues, des passionnées et démontrer leur compétence », a souligné celle qui a nommé son entreprise en hommage au film français de Coline Serreau, sorti en 1996, et qui racontait l'histoire d'une planète utopique.

« L'autosuffisance (personnelle, d'un village, d'un pays), retrouver les gestes des anciens, représente pour moi une aventure passionnante et un chemin qui me semble extrêmement pertinent et sécurisant en cette époque troublante », a mentionné Mme Mainville-Laliberté.

La jeune femme d'affaires qui se tient à l'affût des nouveautés est agréablement surprise lorsqu'elle constate que des élèves se lancent à leur tour en affaires.

Voici le calendrier des ateliers de savoir-faire, cet automne :

27 août : Plantes sauvages : les 10 essentielles, Marée-Fleur Huot, La Nyctale & La Renarde.

3-4 septembre : Initiation aux champignons sauvages comestibles avec Céline Bouchard (Vitaforêt).

5 septembre : Marche Shinrin Yoku « Bain de forêt », Céline Bouchard (Vitaforêt).

10 septembre : Plantes sauvages comestibles et médicinales d'automne, Marée-Fleur Huot La Nyctale & La Renarde.

2 et 9 octobre : Poterie ancestrale (débutants), Maryse Cloutier-Gélinas, La Nyctale & La Renarde.

3 octobre : Séchage de plantes sauvages pour infusions d'hiver, Marée-Fleur Huot, La Nyctale & La Renarde.

16-17 octobre : Vannerie - panier en lattes de frêne, Marie-Line Dupéré, Sous le Bleu Vannerie Boréale.

23-24 octobre : Vannerie - panier en feuilles de quenouille, Laurence Thiffault Sweet Mama Grass.

13-14 novembre : Vannerie - Fond de chaise croisé en osier, Clodet Beauparlant. Information : 581 888-4746.



La propriétaire de La Belle Verte de l'Île, Geneviève Mainville-Laliberté, propose des ateliers de savoir-faire dans un environnement des plus naturels.

© Courtoisie

## PIERRE PERRAULT QUITTE LA PRÉSIDENCE DE L'ASSOCIATION BÉNÉVOLE DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Pierre Perrault prend une seconde retraite en moins d'un an. Après avoir annoncé, en novembre 2020, son départ comme copropriétaire de la pharmacie Familiprix, de Saint-Pierre, voilà qu'il quitte la présidence du conseil d'administration de l'Association bénévole de l'Île d'Orléans (ABIO).

Celui qui a tenu les rênes de l'organisme de bienfaisance durant une dizaine d'années a choisi de passer le flambeau.

« Au total, j'ai fait partie du CA de l'ABIO pendant 13 ans. Dans une saine gouvernance, les gens ne devraient pas occuper un poste plus de 10 ans. Ça va faire du bien d'avoir du sang neuf. Je ne veux plus avoir de grandes responsabilités pour un petit bout de temps dans ma vie. Si la direction générale a besoin de moi, je ne serai pas plus loin que mon téléphone. La permanence et le CA de l'ABIO sont très solides et je voulais attendre que la COVID-19 soit finie », a commenté le Boischatelois.

### Relocalisation stratégique

Lorsque Pierre Perrault dresse un bilan de sa présidence, il note comme réalisations importantes la relocalisation des locaux au 1367, chemin Royal, à Saint-Pierre, en 2014.

« Nous étions situés au sous-sol de l'église de Saint-Pierre et il nous fallait plus d'espace et un emplacement avec pignon sur rue afin d'accroître la visibilité de l'ABIO », a noté M. Perrault.

Il mentionne aussi la mise en place d'une structure de gouvernance à l'exemple d'une entreprise privée avec des équipements modernes qui a apporté une crédibilité à l'ABIO, notamment auprès des partenaires financiers de l'organisme.

« Notre structure et la qualité du personnel en place ont permis d'offrir de meilleurs services à la population de l'île », a-t-il souligné en rappelant, entre autres, l'acquisition d'un véhicule pour le transport de personnes à

mobilité réduite et la livraison de la popote roulante.

### Remerciements

Celui qui ne ferme pas la porte à faire partie d'autres conseils d'administration éventuellement tient à remercier ceux et celles qui ont contribué à l'avancement de l'ABIO au cours de sa présidence, soit la Fabrique de Saint-Pierre qui a aidé au démarrage de l'ABIO en 1989, les bénévoles, les gens de la permanence, les donateurs sans cesse en hausse, les partenaires financiers et les municipalités.

### Des hommages

Au terme de l'assemblée générale annuelle de l'ABIO, présentée le 15 juin en formule Zoom, le bénévole Alain Turgeon a proposé qu'une motion de remerciements soit inscrite au procès-verbal. Une autre bénévole, Francine Grisé, a tenu à féliciter Pierre Perrault « qui

a donné un élan de sérieux et de crédibilité à l'ABIO ».

Ému par ses hommages, Pierre Perrault a annoncé que sa fondation remettait 10 000 \$ à l'ABIO comme « cadeau de départ ».

Son successeur sera connu d'ici la prochaine réunion du CA le 15 septembre.



Pierre Perrault a présidé l'ABIO durant une dizaine d'années. © Archives Autour de l'Île

# DE SCIERIE BLOUIN À DE BOIS BLOUIN: UNE CURE DE JEUNESSE POUR L'ENTREPRISE FAMILIALE

Elle est toujours solidement implantée à l'île d'Orléans. Elle est toujours la propriété de la famille Blouin. Le seul changement majeur: la Scierie Blouin est devenue De Bois Blouin en mars 2020.

Dans un processus de refonte identitaire de l'industrie fondée il y a près de 75 ans sur le chemin du Moulin à Saint-Jean, les propriétaires Charline et Rémi Blouin ont fait appel à une firme spécialisée en marketing afin de doter le commerce d'une image de marque reflétant sa raison d'être en 2021.

«Nous sommes toujours une scierie mais nos activités se sont diversifiées afin de nous ajuster à notre clientèle. Nous nous sommes dirigés vers les produits finis au lieu du brut. De production en petite quantité, nous sommes passés à de plus gros volumes», a commenté Rémi Blouin.

« Nous fabriquons toujours les mêmes produits de qualité, au même endroit. Nous avons décidé de cibler des produits pour lesquels ont recevait

une forte demande, soit des poutres, des charpentes et des lambris », a précisé sa sœur Charline.

Mme Blouin a ajouté que De Bois Blouin permet à des entrepreneurs ou à des particuliers d'intégrer le bois à leur projet de construction ou de rénovation. Le caractère intemporel du bois fait de ce matériau un allié autant dans un style champêtre que farmhouse, rustique ou contemporain, notamment grâce à l'utilisation de lambris à l'intérieur ou l'extérieur. L'ajout de poutres dans un décor est également une réussite à tout coup !

« Nous avons intégré une ligne de teinture en 2005. Cela a permis de vendre du bois avec la finition déjà appliquée en usine et prêt pour l'installation », a souligné M. Blouin.

## Créateur d'emplois

Depuis que Charline et Rémi Blouin ont pris la relève de leur père Luc en 2015, l'industrie a connu des développements

**DE BOIS BLOUIN**

POUTRES — CHARPENTES — LAMBRIS

comme la modernisation des équipements et la diversification des produits. Cette croissance s'est notamment traduite par l'embauche de gens qualifiés qui totalisent de 18 à 20 personnes présentement.

« On parle d'emplois à temps plein durant 12 mois. La majorité des personnes qui travaillent avec nous proviennent de l'île d'Orléans. Pour ceux qui résident à l'extérieur de l'île, nous offrons une navette, un service très apprécié qui contribue à leur qualité de vie », a noté Rémi Blouin.

## Des clients de partout

Grâce à l'avènement du commerce en ligne et des réseaux sociaux, le marché de De Bois Blouin s'est développé à des endroits autrefois hors d'atteinte.

« Nous avons beaucoup de clients dans la région des Laurentides, de la Gaspésie et même de Saint-Pierre-et-Miquelon ! Les gens commandent leurs produits que nous livrons nous-mêmes. Nous connaissons aussi une hausse de nos ventes à des endroits plus près comme à l'île d'Orléans et sur la Côte-de-Beaupré », a mentionné M. Blouin.

## Détaillant de produits de finition

De Bois Blouin ne se repose pas sur ses lauriers. Afin de répondre aux besoins de sa clientèle locale, un magasin de produits de finition sera installé dans les locaux existants de l'entreprise au cours des prochaines semaines. Peinture d'intérieur, teinture d'extérieur, accessoires et plus encore seront disponibles, le tout combiné à des conseils de spécialistes en matière d'application et d'entretien.

## Une affaire de famille

La belle histoire de De Bois Blouin a débuté en 1950, lorsqu'André Blouin opérait une entreprise de sciage à

forfait. C'est son fils Luc qui lui a succédé de 1976 à 2015 en ajoutant une vocation commerciale de transformation du bois. Depuis 2015, ses enfants Charline et Rémi, qui avait fait son arrivée en 2000, représentent la troisième génération et poursuivent cette aventure qui a fait de cette entreprise un fleuron économique de l'île d'Orléans.

L'entreprise s'implique aussi dans sa communauté ayant contribué à aménager une structure de bois sur la terrasse du Stade Canac, permettant ainsi à l'organisation des Capitales de Québec de profiter des recettes de cette initiative.

[info@deboisblouin.com](mailto:info@deboisblouin.com)

[deboisblouin.com](http://deboisblouin.com)

418 829-3483

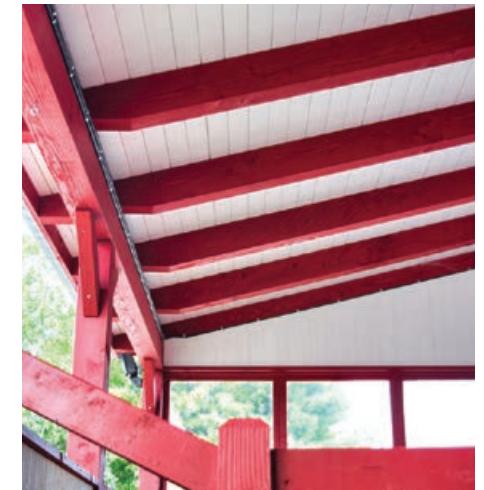
100, chemin du Moulin  
Saint-Jean G0A 3W0



L'entreprise contribue à la construction de résidences haut de gamme grâce au cèdre © Jacynthe Héroux



Les copropriétaires de De Bois Blouin, Rémi et Charline Blouin dans la grande cour à bois de l'entreprise familiale, à Saint-Jean. © Marc Cochrane



Une charpente de bois pour la terrasse des Saveurs de l'Île à Saint-François © Jacynthe Héroux

NOUVEAU MAGASIN DE PEINTURE

MAINTENANT DISTRIBUTEUR DE

**Peintures**

**MF**

**SANSIN**™

OUVERTURE AUTOMNE 2021

## MINI-CONCERT POUR DU MAXI-PLAISIR AU CHSLD ALPHONSE-BONENFANT

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Se faire bercer par de la musique classique interprétée par deux membres des Violons du Roy! Voilà ce à quoi ont eu droit des résidents du Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant, de Saint-Pierre.

Grâce à un partenariat entre la Fondation Pause-Bonheur et l'ensemble à cordes de Québec, le premier violon solo Pascale Giguère et le contrebassiste Raphaël McNabney ont offert deux prestations de 20 minutes aux résidents des deux étages.



Pascale Giguère et Raphaël McNabney ont fait preuve de leur talent au grand plaisir des résidents du CHSLD Alphonse-Bonenfant.

© Marc Cochrane

## DES HONNEURS POUR LA PHARMACIE D'UNE INSULAIRE

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

L'équipe du département cosmétique de la pharmacie Andrée-Ann Juneau, affiliée à Jean Coutu, s'est démarquée en étant finaliste au grand prix Passion Beauté Performance 2021.

La pharmacie de la résidente de Sainte-Famille est située sur le boulevard des Chutes, à Beauport.

Selon Mme Juneau, l'équipe du département cosmétique garde toujours le service à la clientèle au cœur de ses

préoccupations et a su mettre en valeur la beauté de sa fidèle clientèle en ces temps difficiles.

Le département cosmétique est composé de la chef esthéticienne Christina Rodrigue ainsi que des conseillères Johanne Villeneuve, Hélène Dion, Léane Levesque, Gabrielle St-Hilaire et Mélina Lizotte que le personnel et la direction du Jean Coutu 383 tiennent à féliciter.



La chef esthéticienne Christina Rodrigue reçoit une plaque commémorative des mains de la pharmacienne Andrée-Ann Juneau.

© Courtoisie

## BABILL'ART

## LE TOUR DE L'ÎLE LYRIQUE

Marie  
BLOUIN

marieb0708@outlook.com

L'ambiance était des plus romantiques, le 4 août, quand la Brigade lyrique du Festival d'Opéra de Québec a fait résonner, dans quatre parcs de l'île d'Orléans, de beaux airs d'opéra et d'opérette en français.

Par leurs voix mélodieuses, les talentueux interprètes, Hugo Laporte (baryton), Sarah Bissonnette et Marie-Andrée Mathieu (mezzo-sopranos), accompagnés au piano par Jean-François Mailloux, ont fait vibrer les âmes sensibles, à différents moments de la journée. Tant les amateurs que les passionnés de l'art lyrique étaient au rendez-vous dans des décors bucoliques,

soit à l'Espace patrimonial Félix-Leclerc, au Manoir Mauvide-Genest, au Parc des-Ancêtres et au Nouveau Théâtre de l'Île d'Orléans.

En entendant des extraits de l'opéra Carmen, de Bizet, et des airs d'Offenbach, l'amour flottait dans l'air. Nul doute que cette activité a permis de découvrir des artistes voués à une belle carrière musicale tout en permettant au public d'apprécier une autre forme d'art. On ne peut qu'espérer que la Brigade lyrique du Festival d'Opéra de Québec revienne faire son tour de l'île l'an prochain.



# L'HÔTEL CHÂTEAU LAURIER FAIT RAYONNER DES ARTISTES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Faire rayonner les artistes de l'île d'Orléans tout en promouvant la destination aux touristes qui fréquente l'établissement au cœur du centre-ville de Québec, voilà la mission que s'est donnée l'Hôtel Château Laurier qui expose 14 œuvres de 10 artistes du Regroupement des artistes et artisans d'art de l'île d'Orléans BLEU, jusqu'au 6 septembre.

À la suite d'une première expérience positive, la MRC de L'Île-d'Orléans renouvelle sa collaboration, pour une deuxième année consécutive, avec l'hôtel de la Grande-Allée en présentant gratuitement une exposition estivale d'artistes orléanais dans le Foyer des plaines.

Inspiré par le contexte de la pandémie qui affecte notre quotidien, nos loisirs et nos déplacements depuis déjà plus d'une année, l'hôtel a proposé la thématique des sentiments ressentis par l'absence de voyage. Les artistes membres de BLEU, toutes disciplines confondues, ont été invités à soumettre des propositions artistiques en lien avec le thème proposé.

Les clients de l'hôtel et visiteurs pourront admirer les œuvres de Michel Blouin, Annette Duchesne-Robitaille, Michel Dufresne, Violette Goulet, Christine Hébert, Karina Kelly, Johanne Lemay, Mélanie Lemelin, Manon Pouliot et Yves Robitaille.

« Le Foyer des plaines est un lieu d'événements, lumineux et tranquille, permettant aux visiteurs de l'hôtel d'admirer les œuvres des artistes insulaires. C'est une initiative que nous sommes très ouverts à répéter d'année en année. Ça complète l'offre touristique avec un volet culturel », a commenté la directrice générale de l'Hôtel Château Laurier, Aude Lafrance-Girard.

De la sculpture à la photographie, en passant par l'huile ou l'acrylique, les propositions visuelles sont diversifiées et prennent vie dans l'éclairage naturel où baigne le foyer de l'hôtel.

« Ce thème était très facile à travailler. Lors du premier confinement, nous étions en dehors du pays et nous avons dû écourter notre voyage pour revenir. Je me suis sentie comme dans une cage. On ne pouvait pas juste ne plus voyager, on ne pouvait pas rendre

visite aux membres de notre famille. Ça m'a beaucoup manqué. C'est pourquoi j'ai réalisé une œuvre éclatée intitulée *Vivre à ailes déployées* », a confié la présidente de BLEU, Karina Kelly.

« J'ai perçu le thème comme un voyage intérieur. Une grande solitude. C'est pourquoi j'ai peint la route du Mitan », a mentionné le peintre Michel Blouin.

Ces deux artistes ont tenu à remercier la direction du Château Laurier et la MRC de L'Île-d'Orléans de leur

permettre de se faire connaître et de démontrer leur talent dans un bel endroit fréquenté par de nombreux touristes.

« Cette exposition compte deux conditions gagnantes : les ouvertures au projet de l'hôtel et celles de BLEU. Nous voulions renouveler ce partenariat afin de permettre aux artistes de l'île d'exposer à Québec. Déjà, des clients de l'hôtel ont remarqué l'exposition », a souligné la conseillère culturelle et communications de la MRC de L'Île-d'Orléans, Dominique LeBlanc.



Deux des 10 artistes de BLEU qui exposent au Château Laurier, Karina Kelly et Michel Blouin, sont accompagnés de la directrice générale de l'Hôtel Château Laurier, Aude Lafrance-Girard, et de la conseillère culturelle et communications de la MRC de L'Île-d'Orléans, Dominique LeBlanc. © Marc Cochrane

**SPÉCIALISÉE EN ESPACE RESTREINT**

**NE VOUS CREUSEZ PLUS LA TÊTE !**

ON S'OCCUPE DE TOUT DE A à Z

**RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE**

**RACCORD D'ÉGOUT SANITAIRE ET PLUVIAL**  
**TRANSPORT EN VRAC : TERRE - SABLE - GRAVIER**

- Remplacement de drain de fondation
- Réparation de fissures et imperméabilisation
- Excavation des fondations et agrandissement
- Vente et installation de fosses septiques
- Drain agricole, ponceau et fossé
- Enrochement, protection des berges
- Démolition, marteau hydraulique

**ESTIMATION HONNÈTE ET GRATUITE**

**BEN COULOMBE & FILS**  
**EXCAVATION & TERRASSEMENT**  
RBQ : 5699-4320-01

**APCHA** **CAA**  
Recommandé

**excavationbencoulombe.ca**

**BIONEST** **Ecoflo®** **ENVIROSEPTIC**

**418 805-9405 | 418 828-9405**  
**info@excavationbencoulombe.com**

**Nouveau service express**

De la Côte-de-Beaupré à Sainte-Foy

Confortable. Rapide. Connecté.

PLUmobile vous conduit vers

**PLUmobile**  
Toujours près de vous

**418 827-8484**  
**plumobile.ca**

## REGROUPEMENT BLEU: UNE EXPOSITION EN HARMONIE AVEC LA MISSION DE LA MAISON DE NOS AÏEUX

*L'île qui nous habite*, voilà le nom de l'exposition présentée cet été par 25 artistes de BLEU au deuxième étage de la Maison de nos Aïeux.

Les artistes membres de BLEU vivent tous sur l'île d'Orléans. Ils ont la joie de partager un territoire identitaire dont l'histoire leur inspire le respect, les incite à peindre, à sculpter, à tisser, à écrire, à photographier.

Dans cette exposition, ils ont choisi de rendre hommage à ces courageux insulaires qui ont quitté leur patrie pour venir s'établir en terre étrangère. Contre vents et marées, ils y ont maintenu survie et traditions.

Chacun de ces artistes a exprimé ce qui le lie, ce qui l'émeut, ce qui l'influence dans le parcours de ces fondateurs. Les façons d'aborder ce lien avec l'île et ses générations d'habitants varient selon leur sensibilité et leur créativité.

À travers les fragments de vie des familles souches, à travers leurs traditions, leurs métiers, leur labeur quotidien, les œuvres nourrissent la mémoire de cette existence insulaire qui fascine encore de nos jours.

Malgré un format uniforme, la diversité des œuvres s'exprime par la différence de la recherche et des techniques qui les identifient individuellement. Si les choix de médiums et les styles des artistes les distinguent, l'île, en revanche, les unit.

### L'île les habite

Afin de prolonger leur propos et d'entrer en interaction avec les visiteurs de

l'exposition, les artistes offrent à ceux qui le désirent un lieu où s'asseoir et exprimer par écrit ce qui les lie à l'île, à ses racines, ses traditions, son patrimoine.

En terminant la visite de la Maison de nos Aïeux par *L'île qui nous habite*, les visiteurs y trouveront un complément créatif et affectif qui illustre de diverses façons certaines facettes de

l'histoire de nos ancêtres qui ont esaimé un peu partout en Amérique.

**Mimi Lépine, au nom des artistes :**  
Josée Beauregard, Joseph-Arthur Bergeron, Michel Blouin, Émilie Bilodeau, Chantal Chênevert, Claude Dubé, Annette Duchesne Robitaille, Michel Dufresne,

Chantal Gingras, Violette Goulet, Christine Hébert, Solange Hubert, Karina Kelly, Annie Labranche, Louise Lasnier, Paule Laperrière, Johanne Lemay, Mélanie Lemelin, Mimi Lépine, Arthur-James Plumpton, Yves Robitaille, Pascale Scalabrini, Natalie Tremblay, Christine Vallée, Doug Williams.



Le vernissage de l'exposition a eu lieu le 7 juillet à la Maison de nos Aïeux.

© Page Facebook

## LA PLUIE NE VIENT PAS À BOUT DU SYMPOSIUM DU CENTRE D'ART SAINT-LAURENT

**Marc  
COCHRANE**

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Malgré la pluie qui s'est abattue en matinée, le 9<sup>e</sup> symposium du Centre d'art Saint-Laurent a connu un succès de participation, le 25 juillet, alors que la majorité des 43 membres y ont pris part.

L'activité a été présentée dans un édifice ragondé, sous la présidence de la peintre de Val-Bélair, Rachel Boisvert, pour qui il s'agissait d'une première en la matière.

« C'est ma première visite au Centre d'art Saint-Laurent. Il y a vraiment beaucoup de talent ici. Je vais revenir voir ce bel emplacement », a commenté M<sup>me</sup> Boisvert en rappelant l'importance d'acheter québécois, peu importe la forme d'art.

Durant la journée, les artistes et artisans membres ont pu présenter leur savoir-faire au grand plaisir des visiteurs qui ont fait une escale dans cette ancienne boîte à chanson des années 1960 et 1970, au 6804, chemin Royal, à Saint-Laurent,

Ouvert jusqu'au 19 septembre, le Centre d'art Saint-Laurent accueille

les amateurs d'art et d'artisanat tous les jours de 10 h à 17 h.

Pour plus de renseignements: Centre d'art Saint-Laurent ([wixsite.com](http://wixsite.com))



La présidente d'honneur du symposium, Rachel Boisvert (à droite), présente une de ses œuvres à la directrice générale et à la présidente du Centre d'art Saint-Laurent, Chantal Chênevert et Lise Bédard.

© Marc Cochrane



## PARTAGEONS NOS PETITS PLAISIRS

*C'est dans la simplicité que  
nous créons les plus beaux moments.*

**MERCI** de consommer local.

**LIVRAISON GRATUITE DISPONIBLE**

boulangerieblouin.com | 418.829.2590

## LANCÉMENT D'UN LIVRE RÉUNISSANT 85 POÈTES DE 10 PAYS

Marie BLOUIN

marieb0708@outlook.com

L'Espace Félix-Leclerc a été l'hôte, le 23 juillet dernier, du lancement du livre *Anthologie debout* réalisé par le cercle des Solidarités francophones Québec.

Appuyée par le Festival international de poésie de Trois-Rivières, le Festival de la poésie de Montréal et le ministère de la Culture et des Communications du Québec, l'œuvre collective réunit 85 poètes de 10 pays francophones. Plus d'une vingtaine de personnes étaient présentes à l'événement.

C'est la pandémie qui a donné le ton et l'élan de solidarité pour unir ces poètes provenant de France, de Belgique, de la Guadeloupe, de la Martinique, d'Haïti, du Bénin, de la Côte-d'Ivoire, de la Guyane, de Suisse et, bien sûr, du Québec. Le but est de faire œuvre utile et de rendre la poésie accessible à tous dans un contexte particulièrement difficile.

Le poète responsable du projet, Markeny Simon, précise : « Le livre a été réalisé avec l'objectif de redonner à la poésie francophone sa mobilité et de créer un pont entre différentes parties du monde durant la pandémie de COVID-19. » Selon M. Simon, « La poésie dans ce livre est compassion, amitié, deuil, support, cohabitation des douleurs et promesses personnelles d'un lendemain meilleur. »

### Un livre porteur d'espoir

Défi relevé avec succès lorsqu'on parcourt les titres évocateurs de ce livre : *Une frontière, Clairière, Le même visage, Intranquillité, Simples merveilles, L'aube, Masques...*

Parmi les 85 poèmes, on retrouve celui de Sylviane Pilote, bien connue à l'île comme gestionnaire du Parc maritime de Saint-Laurent, mais moins pour ses talents de poétesse. Son texte *Cadenassées* jette un regard poétique sur la pandémie. Son poème est touchant, puissant et dévoile la grande sensibilité de cette femme, poète à ses heures.

Sylviane Pilote est d'ailleurs l'une des proches collaboratrices de ce recueil qui est en vente à l'Espace Félix-Leclerc. Elle a été présente tout au long

du processus de production. C'est avec beaucoup de fierté et des étincelles dans les yeux qu'elle parle de ce projet qui lui tient à cœur : « J'ai dit oui tout de suite quand M. Simon m'a approchée à la fois comme auteure et comme collaboratrice au projet. J'aimais le côté humaniste de l'œuvre. »

C'est d'ailleurs l'un des aspects qui l'a poussée, dit-elle, à reprendre la plume.

« La pandémie n'a pas eu que des effets sombres. L'isolement qu'elle a provoqué m'a permis de revenir à mes amours de jeunesse, la poésie, et de participer à ce magnifique projet rassembleur. »

Redonner de l'espoir, mettre de la lumière dans nos vies, favoriser les rapprochements entre les peuples en temps de pandémie, voilà ce que vise surtout le livre *Anthologie debout* qui est disponible actuellement dans différentes librairies d'ici et d'ailleurs dans le monde.

Et ce n'est qu'un début puisque M. Simon assure qu'on n'a pas fini d'en entendre parler puisque des événements et des festivals de poésie donneront l'occasion aux poètes de faire briller les mots un peu partout si, bien sûr, le contexte sanitaire le permet.

### Extrait du poème *Cadenassées* de Sylviane Pilote

La ville cherche dans les craques la lueur du soleil derrière sa visière les fontaines se sont tuées elles chuchotent de petits filaments d'incompréhension et de peur. La ville se meurt d'absence de chaleur.

Sectionnée et vidée elle sanglote dans le silence bruyant des bonheurs confinés...

Tiré du livre *Anthologie debout* - Francophonie solidaire, ouvrage publié par le Cercle des Solidarités Francophones Québec, 2021.

<https://www.facebook.com/MagazineLitteraire/posts/2994422410831651/>

Pour information sur les lieux de distribution : francophoniesolidaire@yahoo.com



Sylviane Pilote, auteure et collaboratrice au projet du livre *Anthologie debout*, en compagnie du responsable du projet, Markeny Simon.

© Claude Poulin

## DES RECORDS DE VENTE AU 5<sup>e</sup> MARCHÉ DES ARTISTES

Marc COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Déjà enchantés par leur participation au Marché des artistes sur le site de la Maisonnette de l'île, les exposants ont effectué des records de vente lors de la 5<sup>e</sup> édition de cet événement, présentée les 13, 14 et 15 août à Saint-Jean.

Selon une des deux organisatrices du Marché des artistes, Julie Bélanger, toujours appuyée de Linda Bouliane, le beau temps était de la partie et les exposants, qui sont habitués aux activités du genre à travers le Québec, ont déjà réservé leur place pour l'an prochain.

« Une réussite extraordinaire. Les 30 exposants multidisciplinaires sont très enthousiastes. Ils proviennent de Montréal, sud et nord, des Laurentides jusqu'à la Gaspésie, ce qui fait connaître

énormément notre île étant donné qu'ils attirent leur famille et leurs amis pour la fin de semaine. Les restos et auberges en tirent sûrement profit eux aussi », a déclaré M<sup>e</sup> Bélanger qui estime l'achalandage s'est avéré similaire à l'an passé avec environ 5 000 personnes.

« Les visiteurs nous félicitent pour le cachet bucolique de l'endroit. Les touristes découvrent et adorent l'île », a ajouté Julie Bélanger qui remercie les bénévoles et les agents de la Sûreté du Québec pour leur implication ayant contribué au succès de l'événement.

Trois musiciens des îles Maurice ont agrémenté le Marché des artistes avec une prestation le dimanche après-midi.



Le sculpteur des Bois d'Orléans, Gaétan Longchamp, présente une de ses œuvres © Marc Cochrane

**LES EXCAVATIONS Richard Gosselin**

- Excavation de tous genres
- Fondation, drain, imperméabilisation
- Vente, installation fosse septique
- Protection des berges, enrochement
- Démolition, terrassement
- Travaux en espace restreint
- Raccord égout sanitaire et pluvial
- Entrée, côte, chemin privé
- Travaux agricoles de tous genres

**Ecoflo<sup>®</sup> SYSTEME ENVIROSEPTIC BIONEST** Incorporé à l'environnement<sup>™</sup>

418 829-3136 • cell. 418 563-5910  
[excrichardgosselin@hotmail.com](mailto:excrichardgosselin@hotmail.com)  
 6028, chemin Royal St-Laurent, I.O. Qc G0A 3Z0

## LE LIVRE HOMMAGE AU SAINT-LAURENT, UNE BELLE AVENTURE... EN PEINTURE

Claude  
POULIN

C'était en 2015. Les artistes peintres Raymond Quenneville (Boischat) et Yvon St-Aubin (Château-Richer) se rencontrent lors du Symposium international peinture et sculpture Saguenay Lac-Saint-Jean. Raymond Quenneville a un projet : réaliser une grande collection d'œuvres d'art en hommage au fleuve Saint-Laurent.

De fait, il souhaite réunir quatre ou cinq artistes pour réaliser une centaine de toiles du fleuve, sur cinq ans, pour une exposition majeure. M. St-Aubin répond « oui » au projet et il leur faut alors trouver trois autres peintres paysagistes prêts pour l'aventure. Yvon Lemieux (Beauport), Gérard Boulanger (Cap-Rouge) et Robert Roy (Sainte-Perpétue/Mauricie) se joindront à l'opération et la première rencontre officielle du groupe se déroule en août 2015 au Vignoble Sainte-Pétronille, à l'île d'Orléans, un endroit fort inspirant.

Le groupe décide alors de réaliser, à compter du printemps 2016, des tableaux de cinq régions, soit le Bas-Saint-Laurent, Côte-de-Beaupré/île d'Orléans/Bellechasse, de Kingston

à Québec, Charlevoix/Côte-Nord et Gaspésie.

Pendant cinq ans, les peintres du Saint-Laurent exploreront ces régions et réaliseront des esquisses et des tableaux de paysages devant servir aux œuvres majeures de la collection.

Cent tableaux seront finalement retenus à l'été 2020 pour l'édition

**Yvon St-Aubin a réalisé une série de six tableaux des six municipalités de l'île d'Orléans intitulée *Jadis*, disponible à la galerie qui porte son nom, à Château-Richer.**

d'un livre et une exposition majeure à venir.

Le très beau livre, publié par les Éditions GID, en décembre 2020, reproduit les 100 tableaux des cinq peintres et rappelle leur expédition et leurs découvertes à travers les différentes régions.

Un livre d'art à lire, mais surtout à regarder pour ses superbes reproductions. Un livre inspirant sur les beautés de notre grand fleuve. Toutes les œuvres ont été achetées par le Port de Trois-Rivières qui réalisera ultérieurement une exposition des 100 tableaux.

Une belle aventure haute en couleur et riche en émotions pour ces artistes peintres !

Le livre de la collection *Hommage au Saint-Laurent*, rédigé par Raymond Quenneville et Yvon St-Aubin, édité par les Éditions GID, est disponible en librairie et auprès de chacun des cinq peintres sur leur compte Facebook respectif. Le prix du livre est de 49,95 \$.

## LE QUINTET DE PEINTRES BOUCLE LA BOUCLE À SAINTE- PÉTRONILLE

Marc  
COCHRANE

[redaction@autourdelile.com](mailto:redaction@autourdelile.com)

Afin de commémorer la naissance de leur projet *Hommage au Saint-Laurent* (voir autre texte), les cinq peintres qui ont réalisé la collection de 100 toiles retourneront sur les lieux où toute leur aventure a commencé, soit le Vignoble Sainte-Pétronille.

Durant la fin de semaine des 18 et 19 septembre, ils en profiteront pour ressasser de vieux souvenirs tout en peignant des œuvres sur place, de 11 h à 18 h.

Selon l'ambassadeur du groupe pour l'île d'Orléans, la Côte-de-Beaupré et Bellechasse, Yvon Lemieux, chaque peintre apportera 20 tableaux de sa collection, pas en lien avec l'*Hommage au Saint-Laurent*.

Le Beauportois qui a réalisé de nombreuses toiles de l'île d'Orléans sera d'ailleurs honoré, en mars, par l'arrondissement de Beauport, pour ses 50 ans de vie artistique.

Un voyage en couleur sur les rives du grand fleuve  
Cinq artistes, cent œuvres d'art originales sélectionnées



Les peintres du Saint-Laurent

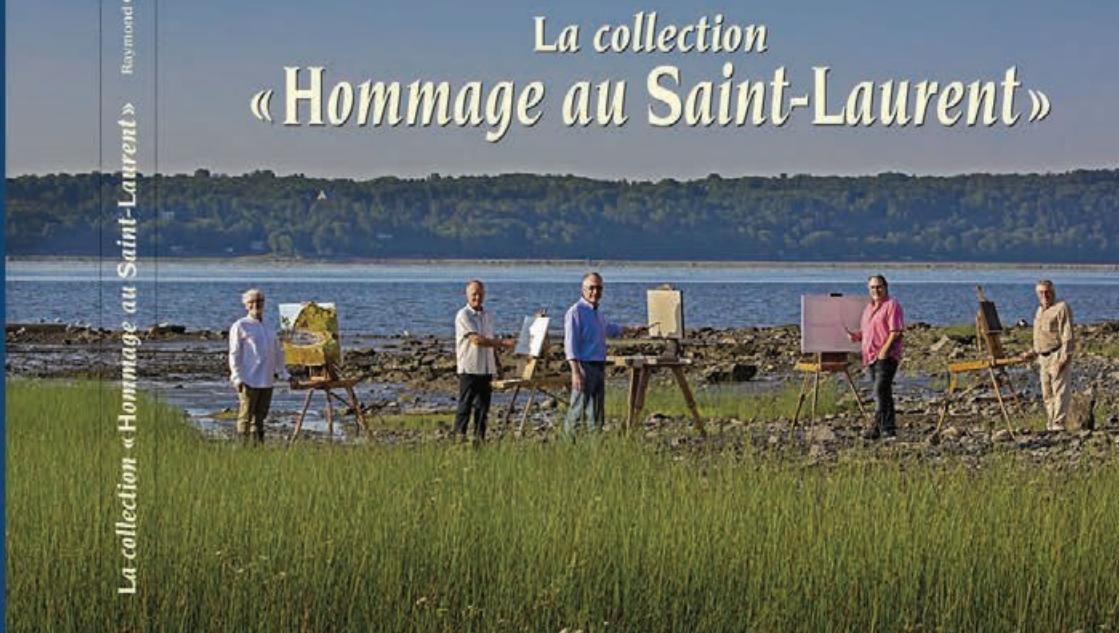
Gérard Boulanger Yvon St-Aubin Yvon Lemieux Raymond Quenneville Robert Roy



978-2-89634-455-0 - 49.95 \$

Raymond Quenneville  
Collaborateur à l'écriture : Yvon St-Aubin

*La collection  
« Hommage au Saint-Laurent »*



© Éditions GID

SYMPORIUM 2021

# Art et MOISSON

4 et 5 SEPTEMBRE

Manoir Mauvide-Genest  
4818, chemin Royal, St-Jean-de-l'Île-d'Orléans



De 10 h  
à 16 h  
25 artistes  
de la région  
[inventARTzone.ca](http://inventARTzone.ca)

## UNE CHORALE ET SA DIRECTRICE

Hélène  
LÉPINE

[troieh@videotron.ca](mailto:troieh@videotron.ca)

L'île d'Orléans recèle bien des trésors. Il y a ceux que l'œil découvre au fil des balades, le paysage, les sentiers et galeries d'art, ceux que l'on goûte, petits fruits et délices du terroir. Il y a ceux qui ravissent l'oreille au détour, chants d'oiseaux ou parlers joyeux. Il ne faudrait cependant pas oublier les instruments et les voix conjuguant leur adresse même si, à cause de la pandémie, les concerts ont dû être différés ou annulés. Attardons-nous ici sur la chorale des *Voizelles* et sa directrice, Angelina Lynne. Vous avez peut-être eu le plaisir de les entendre entonner des chants de Noël sur le parvis de l'église de Saint-Laurent en décembre dernier.

Les *Voizelles* chantent avec bonheur depuis le 5 février 2020 autour de celle qui a invité des femmes de l'île à se rassembler dans ce but. Les restrictions sanitaires ne les ont pas arrêtées. Elles ont tenu tout du long leur pratique hebdomadaire en mode virtuel, exercice difficile s'il en est, mais qui leur a permis de poursuivre l'exploration du répertoire proposé par celle qui nourrit leur entrain et leur désir d'apprendre.

Angelina Lynne s'est installée à Saint-Jean en 2018. Originaire de Moncton, au Nouveau-Brunswick, elle a étudié la musique, enseigné et chanté sur quatre continents déjà. Elle achève à présent un doctorat en Éducation musicale à l'Université Laval. Elle a pour le chant une telle passion qu'elle a

développé un répertoire très large, très varié, séduite qu'elle a été par différents types de musique: opéra, musique baroque, romantique, moderne, jazz, comédie musicale, folklore, musique du monde. Elle complète d'ailleurs, à la même université, un certificat en langue et cultures du monde arabe, ce qui laisse croire qu'elle nous fera découvrir des chants du Moyen-Orient et du Maghreb.

Depuis toujours, elle aime encourager les jeunes filles et les femmes de tous âges à s'exprimer à travers cet art. C'est ce qui l'a amenée à créer pour elles, à l'île, la chorale des *Voizelles*. Elle continue d'accueillir celles qui souhaitent s'y joindre. La voix de chacune prend son envol sous la baguette joyeuse de cette musicienne accomplie.

Les *Voizelles* se produisent avec grâce devant un public. Elles présenteront ainsi dans le cadre des Journées de la culture, les 25 et 26 septembre, un concert de chants marins au Parc maritime de Saint-Laurent. Vous y êtes chaleureusement conviés.

Par ailleurs, Madame Lynne prépare un récital intitulé *Heure exquise pour cordes sensibles*, au bénéfice du manoir Mauvide-Genest. Il aura lieu à l'église de Saint-Jean, le 5 septembre, à 15 h. Ce sera pour vous l'occasion de l'entendre chanter en solo, accompagnée du guitariste classique, Afshin Torabi.

Bon plaisir de découverte !



Les *Voizelles* en concert en décembre dernier à l'église de Saint-Laurent.

© Micheline Boutin

## COUP D'ŒIL SUR UNE CURIOSITÉ

### LE SOUFFLEUR D'HARMONIUM DE SAINTE-FAMILLE

Saviez-vous qu'à partir de 1880 la paroisse de Sainte-Famille engageait quelqu'un qui occupait une fonction stratégique à l'église de Sainte-Famille? Sans lui, le musicien, ou l'harmoniumiste, aurait eu bien de la difficulté à jouer pendant les offices religieux.

Il s'agissait d'un souffleur d'harmonium. Pendant 30 ans, soit de 1913 à 1942, Alphonse Paul Turcotte a rempli cette fonction à l'église. C'est lui qui devait « pomper » l'instrument de musique. Il recevait en salaire environ 20 sous par dimanche, soit 10 \$ par année, puis, 20 \$ au cours des dernières années. Le poste disparaîtra en 1942 avec l'arrivée de l'orgue Casavant.

Pour les esprits curieux, sachez qu'il est encore possible de voir l'harmonium à la Maison de nos Aïeux.

À la même église, les clochers, la tour du nord et d'autres ornements patrimoniaux feront l'objet d'investissements importants dès cet automne; ainsi, la statue de sainte Anne nécessitera de grands soins.

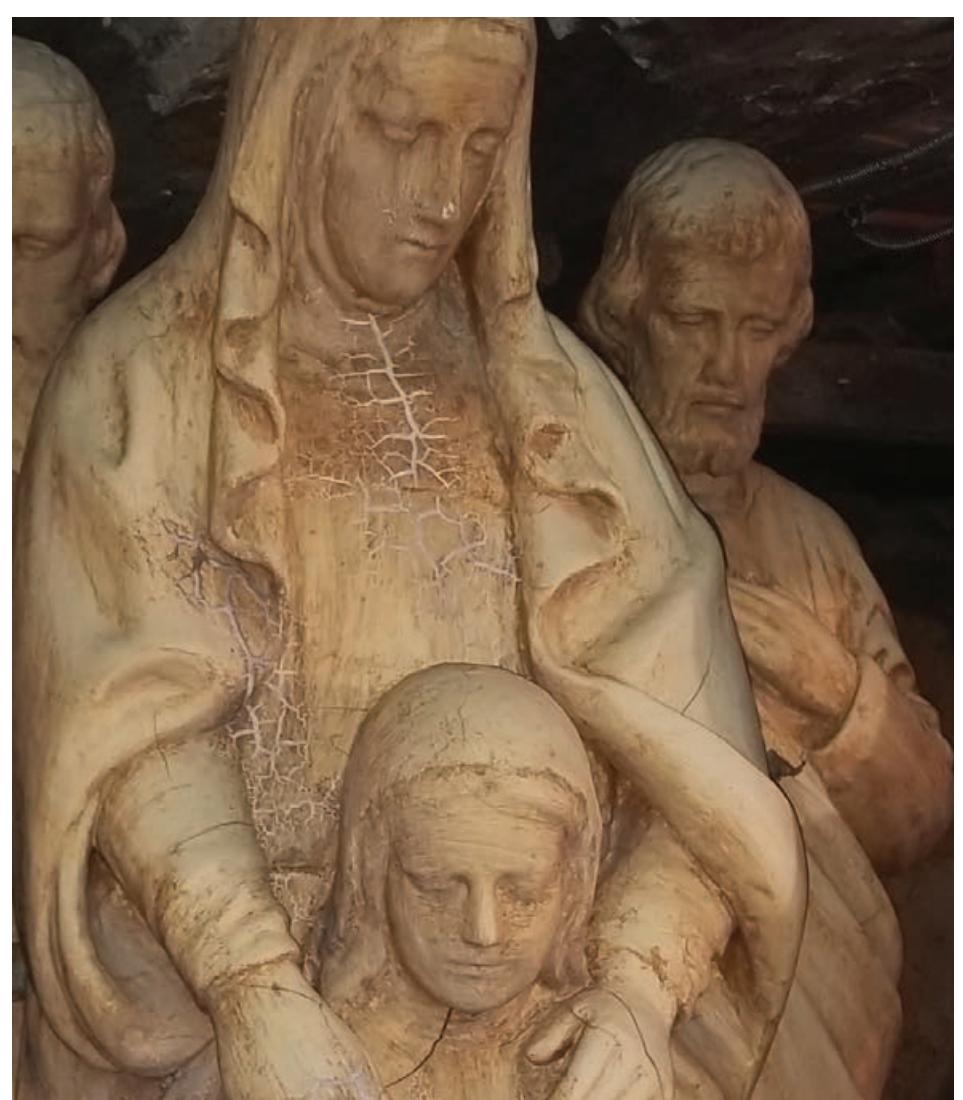
Aidez-nous, donnez généreusement afin de contribuer à faire rayonner la fierté et la beauté patrimoniale de l'île d'Orléans !

La Fabrique de Sainte-Famille en collaboration avec Marie Blouin

Pour contribuer: [www.fabriquestefamilleio.org/](http://www.fabriquestefamilleio.org/)

Téléphone: 418 828-2656

Courriel: [info@fabriquestefamilleio.org](mailto:info@fabriquestefamilleio.org)



La statue de sainte Anne, à Sainte-Famille, nécessite de grands soins.

© Courtoisie

**FABRICATION ET RÉPARATION**

- Portes et fenêtres patrimoniales
- Poteaux tournés
- Moulures

418 829-2605 [omerlabbe@gmail.com](mailto:omerlabbe@gmail.com)

3738, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

**Yvon Létourneau, B. Sc.A.**

Arpenteur - Géomètre

**Bornage - Piquetage - Cadastration**

**Certification de localisation - Arpentage de terres**

3700, boul. Sainte-Anne, Suite 202  
Beauport, Québec - G1E 3M2  
(418) 660-3636

2320, chemin Royal  
Sainte-Famille, I.O. - G0A 3P0  
(418) 829-3277

# FERME DU MITAN: LES VACHES TRAITÉES PAR DEUX ROBOTS

Marc  
COCHRANE

redaction@autourdelile.com

Le rôle de l'humain dans la traite des vaches laitières est considérablement modifié avec l'avènement des robots. Un exemple de cette situation existe depuis le 10 mars à la Ferme du Mitan.

Les cinq propriétaires de l'entreprise familiale des Létourneau, soit les frères Alain et Jean, ainsi que leurs fils, Éric, Gabriel et Maxime, ont choisi une façon originale de souligner le 100<sup>e</sup> anniversaire d'existence de la ferme laitière du chemin des Côtes, à Saint-Jean, en se dotant d'un complexe laitier robotisé.

Le vaste bâtiment de 250 pi de longueur par 140 pi de largeur et 23 pi de hauteur à son sommet compte notamment deux robots qui peuvent traire 110 vaches Holstein en lactation, avec une capacité de 30 vaches en préparation de vêlage et 25 en congé de maternité.

## Adaptation difficile pour l'humain

Ce ne sont pas les vaches qui ont subi la plus importante adaptation lors de l'implantation des robots de la firme De Laval, mais les jeunes producteurs laitiers.

« Durant les trois premiers jours, j'étais épuisé à la fin de notre journée de travail, car Éric, Gabriel et moi devions pousser les bêtes, surtout les vieilles, vers les robots, de 5 h à 20 h. Une chance que nous avons obtenu l'aide des représentants de De Laval qui ont poussé les vaches avec nous », s'est remémoré Maxime Létourneau en se rappelant ses courtes nuits.

Ayant nécessité un investissement de 2,5 M\$, le nouvel équipement s'avère avantageux pour la qualité de vie de l'animal.

« La vache n'est plus attachée. Elle peut déambuler, se nourrir et dormir sans contraintes au son de la musique d'ambiance. Deux allées d'alimentation

sur les côtés de la bâisse permettent aux vaches de se faire traire par deux robots, au centre, qui jouent le rôle de soigneur à moulée. La vache est attirée et un bras artificiel se connecte aux trayons pour retirer 100 % du lait, sans douleur ni stress pour l'animal. Le confort des bêtes va être optimal. Quatre brosses mécaniques et deux manuelles ajoutent au confort des bêtes qui apprécieront cette petite attention. Vingt-trois ventilateurs de 50 po de diamètre se mettent en marche en deux temps, soit à 23 degrés et à 25 degrés Celsius », a précisé Maxime Létourneau, en spécifiant que les mammites sont réduites à zéro.

Construit en structure d'acier avec un toit en tôle, le complexe laitier robotisé permet d'augmenter le quota des vaches de 95 à une possibilité de 130.

## Efficacité accrue

L'ajout apporté à la Ferme du Mitan s'avère aussi positif pour l'efficacité des agriculteurs. Un ou deux d'entre eux consacrent leur énergie à superviser la

traite robotisée des vaches alors que les autres peuvent vaquer à leurs tâches au champ. Une économie appréciable en temps puisqu'une traite effectuée par un seul homme prend huit heures par jour à raison de deux traites quotidiennes.

Soulignant que lui et ses cousins Éric et Gabriel, qui sont dans la jeune trentaine, prenaient la relève de leurs parents, Maxime Létourneau note que le complexe laitier robotisé permettra, du coup, que leurs parents leur passent le flambeau lentement.

En parallèle à la construction du nouveau bâtiment, une fosse à fumier liquide de 16 pi de profondeur et 138 pi de diamètre a été implantée à proximité du complexe laitier robotisé pour subvenir à la production laitière.

Un bassin réfrigéré de 4 000 gallons accueille le lait qui est ramassé tous les deux jours par le camion-citerne d'Agropur qui le distribue ensuite à Québon et Natrel.

Les bâtiments actuels sont améliorés afin de servir à l'élevage des veaux, des génisses et des taureaux.

Afin de réaliser ce projet d'envergure, la Ferme du Mitan a obtenu une subvention de la MRC de L'Île-d'Orléans dans le cadre du Fonds régional de la Capitale-Nationale.

« Nous tenons à remercier la conseillère aux entreprises de la MRC, Julie Goudreault, pour ses précieux conseils et pour le soutien financier accordé », a déclaré Éric Létourneau.

Les Létourneau ne se croiseront pas les bras, car la phase 2 de leur plan de développement prévoit l'ajout d'un troisième robot lorsque le quota disponible leur permettra de passer à près de 200 vaches.

## Culture et acériculture

Fondée en 1920 par Joseph Létourneau, la Ferme du Mitan c'est aussi 450 acres en culture, soit 250 en foin, 140 en maïs et le reste en céréales. On y compte aussi 100 acres de boisé servant à une érablière de 3 000 entailles.

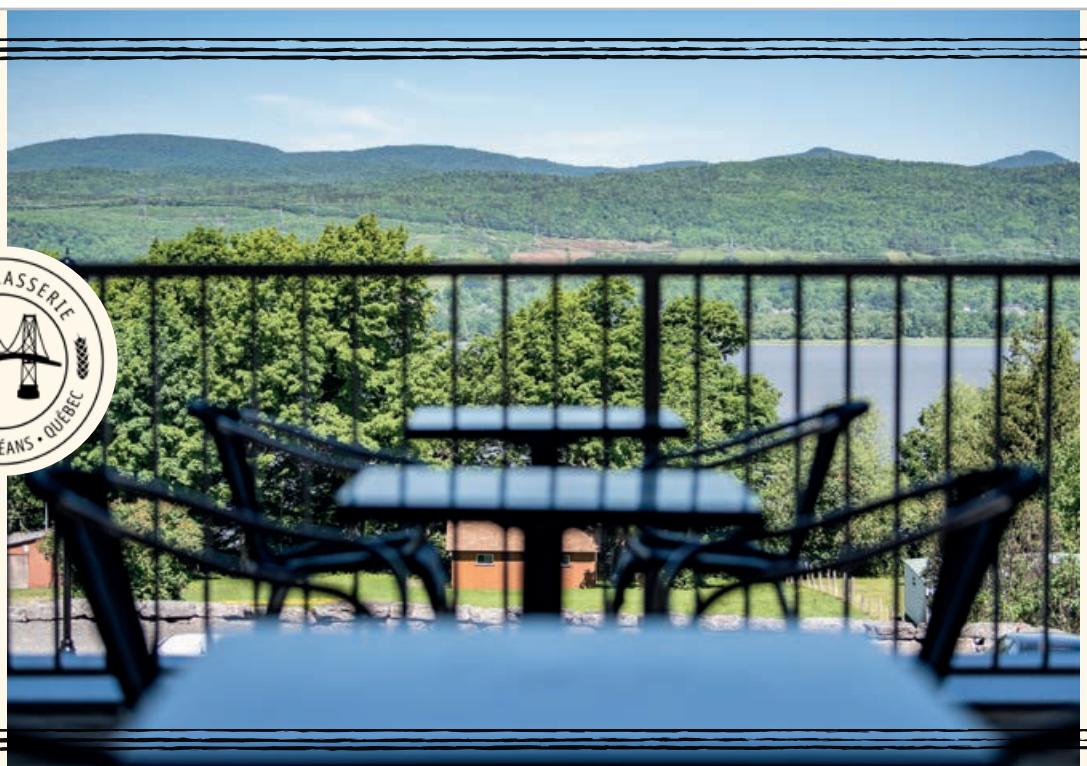


Les propriétaires de la Ferme du Mitan, Alain, Maxime, Gabriel, Éric et Jean Létourneau possèdent une infrastructure qui permet aux vaches de circuler librement à l'abri du soleil et des intempéries.

© Marc Cochrane

## VENEZ ESSAYER NOS BIÈRES DE SAISON

### CHÂTEAU BEL-AIR BLONDE AUX BAIES



WWW.MICROORLEANS.COM

2471, CHEMIN SAINTE-FAMILLE, QUÉBEC, G0A 3P0

Vous avez des  
comportements  
violents envers  
votre partenaire ?

Demandez de l'aide.

[Québec.ca/ressourceshommes](http://Québec.ca/ressourceshommes)

Si vous avez de la difficulté à contrôler votre agressivité, votre colère ou vos émotions dans votre relation de couple, plusieurs ressources sont disponibles pour vous aider.

Consultez **Québec.ca/ressourceshommes** pour connaître les organismes d'aide qui offrent des services de soutien, d'entraide ou des traitements destinés aux hommes qui vivent des situations difficiles, ayant des comportements violents, qui sont auteurs d'agressions sexuelles ou ayant été abusés sexuellement durant leur enfance.

Ces organismes sont là pour vous aider.

La violence faite aux femmes,  
**ça s'arrête maintenant.**

## **Que faire si vous êtes victime de violence conjugale ?**

Si vous avez besoin d'une aide immédiate, contactez le 911.

Si vous avez besoin de soutien, d'écoute ou de conseils concernant les démarches à suivre, contactez SOS violence conjugale au **1 800 363-9010**.

Cette ligne d'écoute est confidentielle, bilingue et en fonction 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Les intervenantes sont là pour vous écouter, vous rassurer et répondre à toutes vos questions. Ce sont aussi elles qui pourront vous aider à trouver une maison d'hébergement temporaire pour vos enfants et vous.

**Québec.ca/violenceconjugale**

## ÊTRE GAGNANT

Sylvie  
LAVOIE

lamaisondelile1900@icloud.com

Il n'y a pas qu'à l'épicerie ou dans les magasins à grande surface que vous avez droit à des réductions... mais, également, à votre Chambre de commerce (CCIO), car la force du nombre permet de bénéficier de plusieurs avantages. Prenez le temps de les découvrir, de les comparer et vous serez gagnant.

Si :

- vous expédiez des colis au Québec ou ailleurs;
- vous avez une ou plus analyses d'eau à faire par année;
- vous avez besoin d'assurance en tant que travailleur autonome ou autre;
- etc.

Votre Chambre de commerce est là pour vous et vous gagnez à en faire partie. Une adhésion à la Chambre de commerce de l'île d'Orléans vous donne accès

à plusieurs avantages financiers ainsi qu'à des services exclusifs. Les voici :

- promouvoir votre entreprise. Nous développons gratuitement une page personnalisée pour faire la promotion de votre entreprise sur le site internet de la CCIO ainsi que dans *Achat local IO*;
- à un tarif préférentiel, nous avons les ressources pour vous aider à développer un site internet pour votre entreprise ainsi que votre présence sur les réseaux sociaux;
- nous facilitons la diffusion de vos nouvelles et de vos promotions commerciales via nos réseaux sociaux et notre infolettre;
- achat local : vous avez la possibilité d'offrir vos produits et services aux résidents de l'île, mais également à

ceux de la région de Québec (car nous livrons à l'extérieur de l'île);

- assurance collective créée par la Fédération des chambres de commerce pour les entreprises de moins de 50 employés : travailleurs autonomes, organismes sans but lucratif, entreprises à domicile, entreprises familiales, entreprises agricoles et ranchs en exploitation toute l'année;
- analyses d'eau : peu importe le test d'eau et le nombre de fois que vous devrez le faire, vous économiserez.
- envoi de colis : vous pouvez économiser jusqu'à 70 % comparativement à Purolator, UPS, Fedex, DHL, Canpar, Dicom, etc.
- transactions par carte de crédit; vous utilisez une « machine à cartes » ? Avec Globalpayments Desjardins

vous économisez les frais d'installation de 200 \$ ainsi 25 cents sur chaque tranche de 100 \$ de transactions. Sur 30 000 \$ de vente, cela représente une économie de 75 \$. C'est toujours cela de pris !

- réductions sur l'essence : Shell et Esso offrent des rabais partout au Canada.
- soutien et personnes-ressources : avec l'appui de la Fédération des Chambres de Commerce, nous mettons à votre disposition du soutien et des personnes-ressources (ex.: avocats) pour vos dossiers — ces services ont des retombées significatives pour le développement socioéconomique de l'île.

Renseignez-vous, c'est intéressant pour vous ! N'hésitez pas à nous contacter du lundi au jeudi, au 418 828-0880.

## ORGANISMES

# UNE PROGRAMMATION VARIÉE À LA MAISON DE NOS AÏEUX ET À LA MAISON DROUIN

Raphaël  
BOIVIN-FOURNIER

Fondation François-Lamy

Après avoir été forcée d'annuler plusieurs de ses activités des deux dernières années à cause de la pandémie, la Fondation François-Lamy revient en force cet automne. Conférences, projections et reconstitutions seront, en effet, au menu tout au long du mois de septembre.

### Soirée André Bieler

Cela débutera avec une soirée dédiée au célèbre peintre André Bieler, le 10 septembre, à 17 h, à la Maison de nos Aïeux. Lors de cet événement, le petit-fils de l'artiste, le cinéaste Philippe Baylaucq, présentera le documentaire qu'il a consacré à son grand-père et répondra aux questions des spectateurs. Des billets seront mis en vente prochainement sur la page de la Maison de nos Aïeux.

- Quoi : conférence et projection «André Bieler»
- Qui : pour tous
- Quand : vendredi 10 septembre à 17 h
- Coût : annoncé bientôt
- Où : Maison de nos Aïeux (2485, chemin Royal, Sainte-Famille)
- Informations : 418 829-0330 ou info@fondationfrancoislamy.com

### Construire son terrier

La semaine suivante, ce sera au tour d'un régulier de la Maison de nos Aïeux, Jean-Pierre Proulx, de faire son retour pour une conférence. Le 19 septembre prochain, à 13h, celui qui fut journaliste au Devoir et professeur à la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université de Montréal présentera un atelier intitulé

« construire son terrier ». Ressources pour tracer sa chaîne de titres, manières de trouver des informations sur l'histoire de sa terre et façons de tout mettre cela au propre seront au rendez-vous ! Surveillez la page Facebook de la Maison de nos Aïeux pour connaître les détails de la vente des billets.

- Quoi : conférence « Construire son terrier » avec Jean-Pierre Proulx
- Qui : pour tous
- Quand : dimanche 19 septembre à 13 h
- Coût : annoncé bientôt
- Où : Maison de nos Aïeux (2485, chemin Royal, Sainte-Famille)
- Informations : 418 829-0330 ou info@fondationfrancoislamy.com

### Journées de la culture

Enfin, la fin du mois coïncidera avec les Journées de la culture. En effet, lors de la fin de semaine du 25 et du 26 septembre, la Maison de nos Aïeux et la Maison Drouin seront toutes deux les hôtes d'une activité unique et gratuite.

Le 25 septembre, à 13 h, la Maison de nos Aïeux recevra un invité de marque. Le réalisateur gagnant du prix du public lors du dernier Gala Québec Cinéma, Félix Rose, viendra présenter son film *Les Rose* en plus de participer à une entrevue en direct consacrée à ses recherches généalogiques. Étant remonté jusqu'en Irlande pour construire son arbre, le cinéaste passionné par la quête de ses racines répondra également aux questions du public. Cette activité gratuite sera présentée en présentiel sur réservation et

en formule virtuelle. Plus d'informations seront annoncées au cours du mois de septembre sur la page Facebook de la Maison de nos Aïeux.

- Quoi : conférence généalogique de Félix Rose + projection du film *Les Rose*
- Qui : pour tous
- Quand : samedi 25 septembre à 13 h
- Coût : accès gratuit (réservation requise pour le présentiel)
- Où : Maison de nos Aïeux (2485, chemin Royal, Sainte-Famille)
- Informations : 418 829-0330 ou info@fondationfrancoislamy.com

### Les Filles du Roy à la Maison Drouin

La Maison Drouin recevra, quant à elle, le 26 septembre, la Société

historique des Filles du Roy pour une activité de reconstitution s'adressant à toute la famille. Lors de cette journée spéciale, plusieurs femmes assumant le rôle de leur ancêtre vivront leur vie au sein des murs de la Maison Drouin de la même manière que pouvaient le faire celles qui peuplèrent la Nouvelle-France. L'horaire complet sera annoncé quelques jours avant l'événement.

- Quoi : Les Filles du Roy à la Maison Drouin
- Qui : pour tous
- Quand : dimanche 26 septembre
- Coût : accès gratuit
- Où : Maison Drouin (2958, chemin Royal, Sainte-Famille)
- Informations : 418 829-0330 ou info@fondationfrancoislamy.com



L'automne sera occupé à la Fondation François-Lamy.

© Fondation François-Lamy

# CONCERT BÉNÉFICE DESTINÉ À TOUCHER LES CŒURS ET LES ESPRITS AU MANOIR MAUVIDE-GENEST

Donald  
KELLOUGH

dkellough@videotron.ca

Émerveillement, chagrin, ardeur, mélancolie, élévation... les sentiments humains sont aussi nombreux qu'ils sont variés. Devant une telle complexité, il est à se demander quel « véhicule » autre que la musique parvient aussi sûrement, aussi subtilement à sonder les profondeurs de l'être, à remuer l'esprit ?

C'est donc en vue de faire vibrer les cordes sensibles des gens de l'île que le Manoir Mauvide-Genest organise un concert bénéfice – *Heure exquise* – qui mettra en vedette la soprano Angelina Lynne ainsi que le guitariste classique Afshin Torabi. L'événement se

déroulera le dimanche 5 septembre à partir de 15 h, en l'église de Saint-Jean.

Le programme, qui comprend des œuvres pour chant et guitare ainsi que pour guitare solo à 11 cordes, fait appel à des compositeurs de la Renaissance (Luis de Milan, John Dowland), de la période baroque (Johann Sebastian Bach, Silvius Leopold Weiss) et de la période romantique tardive (Reynaldo Hahn).

Le répertoire en question est particulièrement cher à Angelina Lynne et à Afshin Torabi, et pour cause : leurs parcours respectifs les ont amenés à l'étudier auprès de maîtres reconnus et à l'interpréter sur scène un peu partout dans le monde, entre

autres, pour elle, en Espagne, en Nouvelle-Zélande et aux États-Unis et, pour lui, à Téhéran, à Moscou et à Londres.

Originaire de Moncton, Angelina Lynne a fondé une chorale pour femmes de l'île appelée *Les Voizelles*, en plus d'avoir lancé ici même des événements musicaux de Noël bien appréciés. De plus, elle complète actuellement un doctorat en pédagogie musicale à l'Université Laval. Afshin Torabi, quant à lui, a obtenu un doctorat en musique (interprétation) de l'Université Laval en 2020 et est régulièrement invité à donner des classes de maître au Canada comme dans son Iran natal.

Après le concert, les membres du public sont cordialement invités à prendre l'apéro en compagnie des artistes au manoir où une consommation gratuite leur sera offerte. À cette occasion, ils pourront faire plus ample connaissance avec des gens qui œuvrent à conserver ce joyau du patrimoine québécois qu'est le manoir.

Les billets, au coût de 35 \$, sont en vente au Manoir Mauvide-Genest et pourront également être réservés en téléphonant au 418 829-2630 ou en visitant le site [www.manoirmauvidegenest.com](http://www.manoirmauvidegenest.com)

# UNE EXPOSITION SUR LE PATRIMOINE RELIGIEUX ET UN GÉORALLYE AU MANOIR MAUVIDE-GENEST

Alexandra  
LEGENDRE

Manoir Mauvide-Genest

La saison estivale 2021 bat son plein au Manoir Mauvide-Genest depuis le 24 juin. Dès août, il vous est possible de découvrir deux nouveautés. D'une part, nous sommes heureux d'annoncer le lancement de la nouvelle exposition temporaire *Les Trésors oubliés de l'île d'Orléans*.

L'île d'Orléans abrite un riche patrimoine religieux remontant à la Nouvelle-France : peintures, sculptures, pièces d'orfèvrerie, meubles, vêtements liturgiques, etc. Cette exposition vous propose de découvrir quelques-uns de ces trésors uniques, trop souvent oubliés, qui témoignent de l'histoire de l'île.

La visite de l'exposition, qui a débuté le 30 juillet, est comprise dans la visite guidée du manoir. Nous tenons également à souligner que le Manoir Mauvide-Genest participera aux Journées du Patrimoine religieux

qui auront lieu la fin de semaine des 11 et 12 septembre prochains. Lors de ces journées, il vous sera possible de visiter librement l'exposition.

Une autre activité s'ajoute à notre programmation : *Le Géorallye de l'Île d'Orléans*, réalisé en collaboration avec l'Îlot des Palais de la Société du patrimoine urbain de la Ville de Québec. Nous sommes très fiers de lancer une activité familiale inédite. Inspiré du géocaching, ce géorallye vous invite à parcourir le village de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, du manoir à l'église, à l'aide d'un GPS. Ce circuit pédestre vous propose de partir à la découverte de l'histoire et du patrimoine de l'île d'Orléans en repérant 15 caches visuelles tout au long du parcours. Cette activité, d'une durée de 1 h 30 à 2 h, s'adresse à tous. Elle sera offerte durant tout le mois d'août, du

mercredi au dimanche, puis les samedis et dimanches en septembre et octobre.

Nous vous attendons donc en grand nombre pour découvrir ces nouveautés !



La visite de l'exposition sur le patrimoine religieux de l'île est comprise dans la visite guidée du Manoir.

© Manoir Mauvide-Genest



Depuis 1945, **Menuiserie Delisle inc.** donne une élégance patrimoniale ou contemporaine à tous types de bâtiments par la fabrication et l'installation de fenêtres, portes et moulures créées en usine, sous les mains expertes d'ébénistes d'expérience.

Lundi au vendredi :  
8 h à 18 h  
Samedi :  
8 h à 12 h  
(1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> nov.)

Distributeur  
des portes et  
fenêtres de  
Lepage Millwork.  
**LEPAGE**  
MILLWORK



1090, 18<sup>e</sup> rue  
Québec (Québec) G1J 1Y9  
**418 524-5317**  
[menuiseriedelisle.com](http://menuiseriedelisle.com)

## DE JEUNES INSULAIRES DÉCOUVRENT FÉLIX LECLERC

Lilirose  
BRASSARD

### Espace patrimonial Félix-Leclerc

L'Espace patrimonial Félix-Leclerc a eu le bonheur d'accueillir 60 jeunes du camp de jour multisports de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, le 27 juillet dernier. Âgés de 5 à 12 ans, les enfants ont pu découvrir Félix Leclerc, sa poésie et la nature de l'île d'Orléans.

L'activité consistait à créer des fanions en s'inspirant, tout comme les artistes qui ont conçu les *Tourne-vents de l'île*, d'une citation tirée du *Dernier calepin* de Félix Leclerc : *Les feuilles tombent. Celles qui se sauvent s'appellent oiseaux.*

Maintenant suspendues au chêne près de l'entrée de l'Espace, les œuvres des jeunes complètent le Parcours d'un flâneur, deux zones d'interventions



Les fanions des jeunes ont égayé le site de l'Espace patrimonial Félix-Leclerc.

© Espace patrimonial Félix-Leclerc

artistiques conçues par l'artiste Giorgia Volpe.

En cette magnifique journée ensoleillée, les jeunes ont parcouru avec bonheur le Sentier d'un flâneur. Ils ont également écouté un documentaire sur Félix Leclerc, une introduction à l'œuvre et à la vie de ce grand personnage de la culture québécoise.

L'Espace patrimonial Félix-Leclerc espère recevoir à nouveau des groupes de jeunes de l'île. Un merci tout spécial à la municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans ainsi qu'aux moniteurs du camp d'été et aux jeunes participants pour leur enthousiasme et leur bonne humeur contagieuse !

## BILAN DE NOTRE ÉTÉ À LA MDJ

Caroline  
GOSELIN

### Maison des jeunes

L'été tire maintenant à sa fin et l'heure est au bilan à la Maison des jeunes. Nous avons eu la chance de pouvoir organiser plusieurs activités très agréables : sortie au cinéma, journée sous le soleil à la Baie de Beauport, après-midis artistiques, sports extérieurs, feu de camp et visite du Vieux-Québec. Il y en a vraiment eu pour tous les goûts ! Accompagnés de jeunes motivés et enthousiastes, ce fut un été marqué par le plaisir et les découvertes.

Bien que l'école recommence sous peu, encore plusieurs projets sont en réserve pour l'automne 2021. Comme chaque année, nous reprendrons les périodes d'encadrement aux devoirs pour les élèves de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année du primaire

à Saint-Pierre et à Saint-Laurent. Nous ferons la tournée des classes afin de présenter les informations et prendre les inscriptions.

Nous vivons maintenant une reprise des activités régulières à la suite des restrictions imposées par la santé publique. Nous sommes très heureux d'avoir pu passer de si bons moments au cours de l'été et très excités quant aux activités qui auront lieu au cours de l'automne. Comme à l'habitude, surveillez notre page Facebook afin de connaître les dernières nouvelles concernant l'organisme.

Toute l'équipe de la MDJ vous souhaite une bonne rentrée scolaire et vous remercie pour le super été !



De g. à dr. : Feu sur la grève à Saint-Jean : Jérémie, William, Océane, Pier-Alexandre et Marie-Pier. © Courtoisie

## INVITATION SPÉCIALE AUX COMMERCES ET PRODUCTEURS DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Sylvie  
LAVOIE

### lamaisondelile1900@icloud.com

Les sept résidences Chartwell de la région de Québec, en collaboration avec la Chambre de commerce de l'île d'Orléans, souhaitent inviter les producteurs et les commerces de l'île à se joindre à la première édition de notre marché public extérieur.

Venez vendre vos produits auprès d'une clientèle d'exception, sensible aux produits du terroir. Réservez gratuitement votre kiosque où vous pourrez vendre vos produits et faire connaître votre entreprise. Conservez 100 % de vos recettes ! Vous pouvez réserver pour plus d'une date.

### Quelques détails

- Entre 400 et 1 000 résidents par maison pour aînés.
- Les parents des résidents, les voisins, les fournisseurs et les employés seront invités à venir.

- En cas de besoin, Chartwell vous prêtera main-forte avec votre kiosque.
- La Chambre de commerce et Chartwell feront rayonner l'événement auprès de leur réseau.
- Les chefs cuisiniers utiliseront vos produits pour les repas des résidents.
- Débarcadère, tables, chaises et électricité à votre disposition.
- Une occasion unique à ne pas manquer !

Faites vite, le nombre de places est limité.

Pour vous inscrire ou pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Chartwell, Julie Grégoire, au 418 208-3602 ou [jgregoire@chartwell.com](mailto:jgregoire@chartwell.com)

Chambre de commerce de l'île d'Orléans : Lucie-Hélène Desrosiers 418 929-2622.  
[desrosiersluciehelene@gmail.com](mailto:desrosiersluciehelene@gmail.com)

LIEUX	Dates*	Nombre de kiosques	Horaire	Matériel fourni par Chartwell
Chartwell Faubourg Giffard 2321, chemin de la Canardière, Québec G1J 0A3	9 ou 10 septembre	15	10h à 16h	Table, chaises
Chartwell Manoir et Cours de l'Atrium 545, rue Francis-Byrne, Québec G1H 7L3	13 ou 14 septembre	20	10h à 16h	Table, chaises, électricité possible (cas par cas)
Chartwell Domaine de Bordeaux 2140, chemin Saint-Louis, Québec G1T 1P8	15 ou 16 septembre	10	10h à 16h	Table, chaises, nappe, électricité possible (cas par cas)
Chartwell Manoir Archer 1217, route de l'Église, Québec G1W 3P2	17 ou 20 septembre	15	10h à 16h	Table, chaises, électricité possible (cas par cas)
Chartwell L'Envol 1108, boulevard de la Chaudière, Québec G1Y 0A6	21 ou 22 septembre	15	10h à 16h	Table, chaises, nappe jetable, électricité possible (cas par cas)
Chartwell Trait-Carré 1265, boul. Louis-XIV, Québec G2L 0H6	23 ou 24 septembre	10	10h à 16h	Table, chaises, électricité possible (cas par cas)

\* la première date est toujours celle priorisée. En fonction d'une mauvaise météo, l'événement pourra être reporté à la deuxième date.

Tableau fourni par l'organisme

© Courtoisie

# CLUB FADOQ LES AÎNÉS EN ACTION DE SAINT-PIERRE

Claudette  
LAVOIE

## Club FADOQ Les Aînés en action de Saint-Pierre

Si la situation pandémique le permet, nos membres FADOQ seront invités à assister à l'assemblée générale

du club, le mardi 14 septembre 2021 à 13 h 30, au Logisport. Lors de cette rencontre, nous ferons également le

lancement de notre année 2021-2022. Au plaisir de vous accueillir. Il faudra vous inscrire auprès de Claudette

Lavoie, présidente, au 581 491-1667, ou de Louise Hébert, secrétaire, au 418 828-9275.

## CHRONIQUE LITTÉRAIRE

Marie-Hélène  
THERRIEN

bluejai7@hotmail.com



suit Irina au rythme des saisons dans le Grand Nord canadien, en territoire

### UNE NUIT D'AMOUR À IQALUIT

De Felicia Mihali, publié aux Éditions Hashtag, c'est un roman écrit à l'origine en anglais sous le titre *Pineapple Kisses in Iqaluit* et traduit de l'anglais par l'autrice. On y

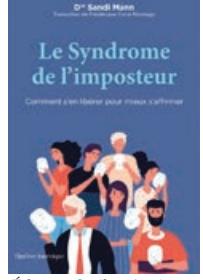
inuit gelé dans les glaces pratiquement en permanence. Elle apprend à vivre avec les longues nuits, les aurores boréales, les froids extrêmes et lesourrasques parfois meurtrières.

Dix ans ont passé depuis que la photo d'Irina, publiée sur la couverture d'un célèbre magazine, lui avait attiré le surnom *La bien-aimée de Kandahar*. Un soldat canadien posté en Afghanistan, tombé amoureux d'elle,

avait commencé à lui écrire jusqu'au moment où il était mort dans une explosion. Afin de panser ses anciennes blessures, Irina déménage à Iqaluit, au Nunavut, où un poste d'enseignante est offert. Elle apprend cependant qu'au pays des aurores boréales, aucun secret ne reste enterré à jamais. Lorsqu'elle rencontre le policier Liam O'Connor, son passé ressurgit brutalement. Malgré la vie qui s'écoule au ralenti à Iqaluit,

des secrets inattendus y seront révélés et changeront à jamais le cours des choses. Felicia Mihali possède un don de raconteuse qui nous transporte même au-delà du temps. Son récit est parsemé de petites beautés d'Histoire de ce coin de pays, du temps des grands explorateurs britanniques. Une histoire captivante au rythme soutenu.

### LE SYNDROME DE L'IMPOSTEUR – COMMENT S'EN LIBÉRER POUR MIEUX S'AFFIRMER



De la Dr Sandi Mann, traduit par Frédérique Corre Montagu et publié aux Éditions Québec Amérique, ce guide extraordinaire se penche sur un phénomène qui affecterait, en particulier, la génération des milléniaux. Le syndrome de l'imposteur est une réalité en pleine expansion et l'autrice explore les causes variées de son essor. Si vous êtes perfectionniste, si vous craignez de ne pas être à la

hauteur et de vous faire démasquer, si vous manquez de confiance et croyez que vos réussites sont le fruit du hasard, vous n'êtes pas seul(e).

Plus de 70 % des gens souffrent du symptôme de l'imposteur à un moment ou un autre dans leur vie. Ce livre est un guide pratique idéal pour comprendre les mécanismes du syndrome de l'imposteur et les facteurs qui le favorisent: vous évaluer grâce à des tests et identifier quel genre d'imposteur vous êtes; adopter les bonnes stratégies au travail pour augmenter votre

estime personnelle et accroître votre réussite; éviter le piège de la course à la perfection et l'épuisement qui vient avec, que vous soyez une femme ou un homme, un parent ou un étudiant; vous débarrasser enfin du syndrome de l'imposteur à l'aide de nombreux exercices.

À une époque où l'utilisation des réseaux sociaux est omniprésente, on apprend le rôle et les effets nocifs de ces derniers, notamment Facebook, dans la « mesure de la vanité », c'est-à-dire la recherche du « J'aime » qui

permet désormais de mesurer sa popularité. Comparaisons indues avec la vie des autres, encouragements ou non, recherche de popularité, tout cela peut conduire à une baisse réelle de l'estime de soi qui touche particulièrement, mais pas exclusivement, les personnes nées entre le milieu des années 1980 et le milieu des années 1990. Le livre fournit diverses stratégies pour ne plus subir ce syndrome de l'imposteur. Chacun peut choisir celles qui lui conviennent le mieux.

## BIBLIOTHÈQUES

### Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

La bibliothèque est maintenant ouverte. Nous avons fait la rotation, les étagères sont pleines de nouveaux romans, documentaires pour jeunes et adultes, bandes dessinées et albums pour les enfants sans oublier les nombreuses revues, les CD et les DVD.

Veuillez noter que le port du masque et le lavage des mains à l'entrée sont de rigueur.

#### Nouveautés collection locale

##### Romans québécois

- *L'anse à l'aigle* t.3, de France Lorrain
- *Les secrets d'une âme brisée*, de Claire Bergeron
- *Sa parole contre la mienne*, de Chrystine Brouillet

##### Romans étrangers

- *Le crépuscule des fauves*, de Marc Lévy

#### Heures d'ouverture

Le dimanche de 10 h à midi, le mardi et le jeudi de 18 h 30 à 20 h 30.

Nous sommes très heureux de retrouver nos fidèles abonné(es). L'abonnement à la biblio est gratuit. Nous vous invitons à venir nombreux profiter de tous ces biens culturels qui sont à votre disposition.

Petite pensée : La maison est la première école de l'enfant, le parent est le premier enseignement de l'enfant et la lecture est le premier sujet de l'enfant - Barbara Bush

Lysette Grégoire

**RESTO DU SUD**

3681, chemin Royal, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

418 203-0993

restodusud.ca  
achalocal.io/resto-du-sud  
facebook.com/restodusud

## Saint-Laurent

### DAVID-GOSSELIN

Fin août! De nouvelles activités vont sans doute accompagner la prochaine rentrée scolaire ou la reprise du travail. Cependant, la lecture à l'ombre d'un arbre ou près d'un foyer continuera de procurer autant de plaisir à tous, jeunes, adultes ou retraités.

Cet été, les lecteurs ont été nombreux à franchir les portes de la bibliothèque qui sont toujours restées ouvertes aux heures et jours habituels.

#### Rappel de la politique culturelle.

Tous les Québécois bénéficient de l'accès gratuit à la culture par les livres grâce aux divers réseaux mis en place dans la province. Le choix de notre municipalité d'adhérer au réseau Biblio CNCA permet à la bibliothèque de mettre près de 6 800 ouvrages à la disposition des résidents permanents ou saisonniers. Si notre collection locale est riche de 3 400 titres, le réseau apporte un soutien important en prêtant le même nombre environ de livres qui se renouvellent régulièrement grâce à trois rotations annuelles.

Il est intéressant de savoir que si le livre désiré ne figure pas dans notre catalogue une demande de PEB peut être faite. Une bibliothèque du réseau, ou d'un autre, enverra le document prêté pour trois semaines, la durée du prêt étant non renouvelable. Précisons que ce service est à éviter pour des demandes de «nouveautés», chaque bibliothèque favorisant ses lecteurs.

Nous rappelons que l'inscription aux services de la bibliothèque est gratuite pour tous les résidents permanents ou saisonniers de Saint-Laurent.

#### Liseuse H2O

Depuis juin, vous pouvez emprunter une liseuse Kobo. Si vous désirez seulement en découvrir le fonctionnement, appelez-nous ou envoyez-nous un message afin de fixer un moment pour une rencontre individualisée, aux heures d'ouverture. Un bénévole se fera un plaisir de vous aider à utiliser cette nouvelle technologie.

#### Librairie numérique et revues avec Libby

Le livre papier est souvent privilégié par les lecteurs, mais n'oublions pas que le Réseau Biblio met à notre disposition le prêt numérique de nombreux ouvrages: romans québécois ou étrangers, documentaires, essais, collections pour adultes et jeunes, etc. disponibles sur le site. Vous aurez besoin de votre numéro d'usager (inscrit sur votre carte) et du NIP; si vous ne connaissez pas celui qui vous a été attribué, demandez-le à la bibliothèque. Le document numérique, prêté pour trois semaines, peut être lu sur ordinateur, tablette ou liseuse. Le renouvellement du prêt ne se fait pas automatiquement, le document s'effaçant à la fin des trois semaines. Mais un autre emprunt du même document est possible sur le site, à condition que le document soit disponible. Sinon, vous

pouvez le réserver et un avis par courriel vous parviendra quand l'emprunt sera de nouveau possible.

Depuis peu, la plateforme Libby propose un choix de 3 000 revues en une vingtaine de langues. Ainsi, 173 titres en français vous sont offerts, tels : Elle Québec, Clin d'œil, Les Affaires, les idées de ma maison, Coup de Pouce, mais aussi Le Point, l'Express, Modes et Travail, Paris-Match, Sciences et Vie, 001Net, Lire Magazine, etc.

Le nombre de prêts de revues est illimité. La durée du prêt est de 21 jours, mais vous pouvez télécharger de nouveau les revues arrivées à échéance.

Si l'usage du service de prêt numérique vous pose des difficultés, les techniciens du réseau sont à votre disposition pour vous aider: sur le site, une « demande de soutien aux ressources numériques » vous permet d'expliquer sommairement votre problème; un technicien vous apportera du soutien dans de brefs délais, par courriel ou par téléphone.

#### Biblio-Santé

Biblio-Aidants n'est plus et devient Biblio-Santé, une base de données très riche ayant pour mission d'informer au sujet de la santé et des problèmes de santé qui peuvent être rencontrés durant sa propre vie et celle de ses proches et dont le slogan est: «être informé pour mieux vivre.»

Vous y trouverez de nombreuses rubriques telles que : Aînés et Vieillissement, Cancer, Déficience intellectuelle, Deuil, Parkinson, Maladies cardiaques, Respiratoires, Alzheimer, Soins de fin de vie, etc. Ces nombreux cahiers thématiques proposent de précieux renseignements et peuvent être téléchargés. Par exemple, dans le cahier Aînés et Vieillissement, vous accéderez librement à une base importante de données informatives à propos de l'alimentation, du logement, des activités, de la santé, du bien-être. Vous aurez également accès à des documentaires, des récits de vie, des romans, des BD ainsi que des ouvrages pour les jeunes afin de les aider à comprendre la réalité de cette période de la vie. Des films et des séries télévisées vous sont aussi suggérés, sans oublier des ressources juridiques qui pourraient être utiles.

#### Nouvelles acquisitions de l'été

Parmi la vingtaine d'ouvrages achetés en juillet, quelques titres attirent l'attention :

*Au bonheur des filles*, d'Elizabeth Gilbert. C'est le coup de cœur de notre mairette Debbie Deslauriers. Comme elle, nous découvrons la vie d'une jeune femme qui veut être libre. Envoyée à New York auprès de sa tante, elle va s'émanciper et développer ses talents au contact de gens de théâtre dans le New York des années 1940.

*Les 7 sœurs, t.7. La sœur disparue*, de la prolifique Lucinda Riley. Dans ce tome, la saga des sœurs continue. Un

indice pour retrouver la septième : un vignoble en Nouvelle-Zélande et le dessin d'une bague... Suspense garanti.

*Fanette, la suite, 1<sup>re</sup> partie*. Dans ce roman, Suzanne Aubry plonge dans le Montréal du XIX<sup>e</sup> siècle où vit Fanette qui tente de faire son chemin dans un monde d'hommes.

*Les Cavernes du Québec*. Le guide de Michel Beaupré et Daniel Caron nous donne les clés pour comprendre la formation des cavernes, le climat souterrain et découvrir la faune cavernicole. De magnifiques photographies accompagnent ce document didactique.

*Mister Big ou la glorification des amours toxiques*. Dans cet essai, India Desjardins se penche sur les productions cinématographiques ou télévisuelles actuelles qui glorifient certains comportements, mais qui peuvent avoir un impact dévastateur sur les spectateurs. Instructif.

Ce sont des titres parmi tant d'autres et les plus jeunes lecteurs n'ont pas été oubliés. Venez découvrir ces nouveaux documents dans notre local.

#### Exposition Quotidiens éclatés : céramique, pièces choisies, de Maggie Jalbert.

Nous renouons avec les expositions d'artistes qui nous révèlent leur talent et leur sensibilité.

Depuis le 1<sup>er</sup> août et jusqu'au 31 octobre, les œuvres de Maggie Jalbert sont exposées à notre bibliothèque. Cette exposition met en valeur les créations remarquables de cette jeune céramiste, originaire de la Beauce et résidant à présent à Sainte-Pétronille.

Après une formation en arts plastiques au cégep, elle a enseigné puis s'est dirigée vers l'étude du verre soufflé et s'est fait remarquer lors de l'événement *Montréal, ville du verre*, en présentant un vêtement confectionné avec du verre intégré! Voulant élargir son travail de création, Maggie étudie ensuite à la Maison des métiers d'art du Québec d'où elle en sortira graduée en 2020.

Depuis, elle travaille et expose ses œuvres créées à partir de l'argile, cette matière qui la fascine par les possibilités de métamorphose. La technique de l'enfumage pendant la cuisson de ses pièces est pour elle une façon de continuer le processus de création.

Selon sa biographie, Maggie, inspirée par «la nature, l'architecture, l'environnement et les paysages provenant de souvenirs, cherche à transmettre des bribes d'histoires, de marques, de palimpsestes urbains, par des superpositions d'enduits ou par impression de textures.»

Cette jeune artiste interpellée par le passage du temps et l'intervention humaine dans l'environnement, crée de magnifiques pièces décoratives ou à usage utilitaire. Les pièces exposées pendant ces trois mois sont proposées à la vente.

Réservez la journée du patrimoine pour vous rendre à la bibliothèque! Ce jour-là, le 25 septembre, de 13 h à 14 h, Maggie Jalbert sera présente et dialoguera avec vous.

Sur internet, son site invite à la découverte de créations aux formes harmonieuses et aux tendres coloris. Visitez : [maggiejalbert.com](http://maggiejalbert.com), code QR, vous serez ravis !

En exposant à la bibliothèque, l'intention de Maggie Jalbert est «d'amener la sensibilité dans le regard de l'autre». L'intention de cette jeune artiste de l'île d'Orléans est réalisée car les visiteurs sont vraiment très touchés !

#### Rappel

Vous pouvez gérer de chez vous votre dossier d'abonné sur <https://www.reseaubiblioqc.ca> ou nous joindre par téléphone au 418 828-2529 ou par courriel à [www.biblio@saintlaurentio.com](mailto:www.biblio@saintlaurentio.com)

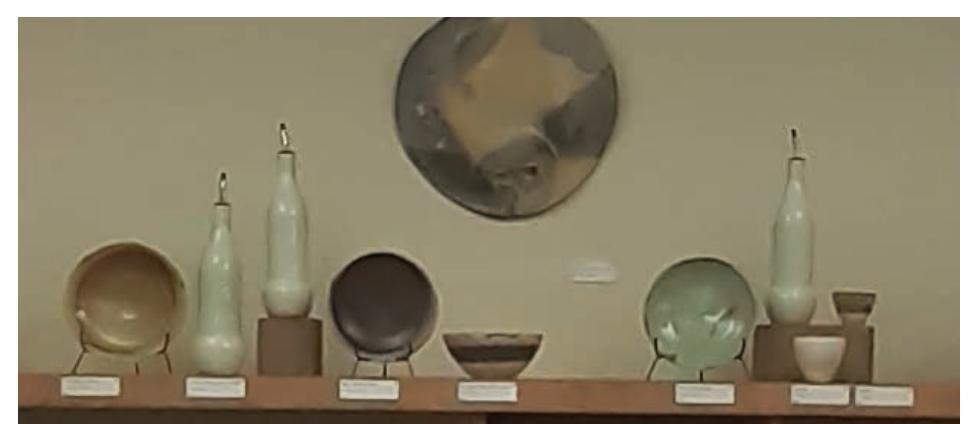
Nous sommes aussi très heureux de vous accueillir aux heures et jours habituels, soit le mardi de 19 h à 20 h 30, le mercredi de 14 h à 16 h et le samedi de 10 h à 12 h.

La chute à livres est disponible en tout temps pour le retour des livres empruntés.

Après un bel été presque «normal» en rapport avec la pandémie, nous souhaitons aux jeunes une bonne rentrée scolaire, promesse de découvertes et d'apprentissages, et à tous, de belles lectures.

Au plaisir de vous rencontrer bientôt!

**L'équipe des bénévoles de la bibliothèque**



Des œuvres de Maggie Jalbert exposées à la bibliothèque David-Gosselin.

© Courtoisie

## Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

### Nouveautés et suggestions de lecture d'août

Coup de cœur de nos lecteurs : *Le parfum des fleurs la nuit*, de Leila Slimani.

### Nouveautés

*Terra Alta*, de Javier Cercas. «Terra Alta plaira aux amateurs de romans policiers autant qu'à ceux qui s'intéressent à l'Histoire avec un grand H».

#### La Presse

*Sa parole contre la mienne*, de Christine Brouillet. Un sujet d'actualité : une enquête d'une journaliste qui se donne comme mission de révéler au grand jour le comportement d'un animateur vedette qui se croit tout permis.

*Papineau par amour avant tout*, d'Anne-Marie Sicotte. «Papineau est encore un peu malmené dans l'historiographie. Et l'être humain qu'il était demeure très peu connu. On a dit de lui qu'il était un lâche, qu'il s'est enfui, qu'il était un démagogue, un bourgeois, un seigneur loin de ses censitaires et du peuple. Ce n'est pas ce que l'on constate quand on s'en rapproche. Par ma recherche dans les archives, j'ai voulu entrer dans son intimité, dans sa vie et découvrir ce qu'il était, notamment,

un homme de famille.» Anne-Marie Sicotte.

*Le carnaval des ombres*, de R. J. Ellory. Évocation de l'Amérique rurale des années 1950 alors qu'un cirque ambulant devient le théâtre d'une mystérieuse histoire.

*Le cœur en joue*, d'Hélène Lépine. «Voici les femmes de Syrie qui viennent, les femmes de Damas, les femmes des conflits; chaque soir, elles arrivent plus nombreuses, elles frappent au carreau de la fenêtre, ouvrent et sur le pas de la porte elles déposent les deuils». Ainsi commence ce remarquable livre d'Hélène Lépine. Le Devoir.

*L'anse-à-Lajoie*, t. 3. *Clémence*, de France Lorrain. Troisième tome de cette saga historique.

*Bridgerton*, t. 1. *Daphné*, de Julia Quinn. Le succès en librairie se poursuit dans une série télévisée.

*Betty*, de Tiffany McDaniel. Prix du Roman FNAC 2020 et Prix America du meilleur roman, un livre touchant inspiré de la vie de la mère de l'écrivaine, née d'un père Cherokee et d'une mère blanche dans le Midwest étaisunien.

*Un bref instant de splendeur*, d'Ocean Vuong. Le jeune poète offre aux lecteurs un récit de trois générations d'exilés vietnamiens aux États-Unis.

Selon les critiques, un premier roman exaltant.

*Le destin de Maggie*, de Daniel Lessard. Troisième tome de ce roman historique qui se déroule en Beauce.

### Merci

Merci à mesdames Marie-Josée Filteau, Maya Ouellette et Anik Gosselin pour les dons de livres et de romans récents.

Nous vous rappelons que, faute d'espace et de moyens, nous ne pouvons plus accepter les dons généraux de livres, mais les ouvrages très récents et qui conviennent à nos collections peuvent encore être reçus.

### Rotation

Depuis le 9 août, des centaines de nouveaux titres sont apparus sur nos rayons avec la rotation d'été du Réseau Biblio. Venez faire un tour pour agrémenter vos lectures de l'été.

### Déconfinement et prudence

Distanciation physique de 1 m entre les personnes résidant à des adresses différentes. Cette mesure s'applique autant à l'extérieur qu'à l'intérieur de la bibliothèque.

Abolition de la capacité maximale d'accueil.

Le port du couvre-visage est obligatoire pour le public en tout temps dans la bibliothèque. Pour le personnel, le port du masque est obligatoire lorsque la distanciation n'est pas possible ou que des barrières (vitres plexi) ne sont pas disponibles.

### Nouvel horaire

La bibliothèque est ouverte le dimanche de 10 h à 12 h, le mardi de 19 h à 20 h et le mercredi de 13 h à 15 h.

Nos services documentaires en ligne sont toujours accessibles. Consultez le site <https://www.reseaubibliocn.ca.qc.ca/fr>.

Vous pouvez consulter nos collections sous l'onglet « Catalogue ». La bibliothèque La Ressource est listée sous le numéro 018. Vous pouvez ainsi choisir vos livres, faire vos réservations ou renouveler un prêt. Vous pouvez également nous joindre par téléphone au numéro 418 828-8888 ou par courriel à l'adresse suivante [bibliopetronille@gmail.com](mailto:bibliopetronille@gmail.com)

L'équipe de bénévoles de la bibliothèque La Ressource vous souhaite un bel été.

## Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

La bibliothèque Vents et Marées ouvre habituellement les mercredis de 19 h à 20 h, les jeudis de 13 h à 15 h et les samedis de 10 h à 12 h. Une pénurie de bénévoles peut cependant faire en sorte que la bibliothèque ne puisse ouvrir certaines journées. Pour information, composer le 418 829-3336 aux heures d'ouverture. Le port du masque est obligatoire.

### Périodiques

Plusieurs périodiques récents sont disponibles. Les personnes abonnées peuvent les consulter sur place ou en garder trois en leur possession pour un maximum de trois semaines. Ces périodiques sont les suivants :

Lecture, histoire et patrimoine : Les libraires, Nuit Blanche, Historia, Continuité, Cap aux diamants;

Nature, plein air, sciences : National Geographic France, Nature sauvage, Québec Science, Géo Plein Air et QuébecOiseaux;

Information et société : L'actualité, Paris Match, Le Bel âge, Châtelaine;

Alimentation, bien-être, santé, achats : Ricardo, Coup de pouce, Les idées de ma maison et Protégez-vous;

J'aime lire, qui s'adresse aux jeunes de 7 à 10 ans.

### Auteurs canadiens

*Dis-moi qui doit vivre*, de Marc-André Chabot. Ayant sauvé la vie d'un

chef de gang mafieux, Antoine reçoit en récompense la possibilité de commettre cinq meurtres. Que feriez-vous à sa place ?

*La sentinelle*, de Roz Nay. Après des années sans se voir, deux sœurs au passé très différent se retrouvent. Partageront-elles leurs secrets ? À lire pour les adeptes de thrillers psychologiques.

### Auteurs français

*Le bazar du zèbre à pois*, de Raphaëlle Giordanoe. La rencontre de trois êtres exceptionnels qui sortent des sentiers battus, chacun à sa manière, donne un roman plein d'imprévus et d'audace.

*Serge*, de Yasmina Reza. Après le décès de leur mère, deux frères et leur sœur, juifs non pratiquants, décident de visiter Auschwitz en compagnie de la fille de l'un d'eux. Échanges intéressants, notamment sur l'utilisation des camps de concentration comme lieux touristiques.

### Auteurs américains

*Verity*, de Colleen Hoover. Une auteure populaire, victime d'un grave accident, devient incapable de terminer ses romans à succès. Que découvrira sa remplaçante ?

*Nos secrets trop bien gardés*, de Lara Prescott. Au temps de la guerre froide, trois femmes se donnent comme mission de faire entrer en Union soviétique

une copie de Docteur Jivago, le livre de Boris Pasternak.

*Une soif de livres et de liberté*, de Janet Charles Skeslien. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, des bibliothécaires prêtent des livres aux Juifs isolés dans des ghettos. Une autre forme de résistance et un bel exemple de courage et d'abnégation.

### Auteure australienne

*Trois vœux*, de Liane Moriarty. Des triplées fêtent leur 34<sup>e</sup> anniversaire ensemble. Un événement anodin brisera-t-il leur entente de toujours ?

Thérèse Beaudet  
Comité de la bibliothèque

## AVIS DE COLPORTAGE

### Avis aux résidents des municipalités suivantes :

- Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans
- Saint-François-de-l'Île-d'Orléans
- Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans
- Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans
- Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

Des ambassadeurs de **Bell Canada** seront dans votre municipalité du **30 août 2021 au 30 septembre 2021** pour faire la promotion des services Télé, Internet, Téléphonie et Bell Maison intelligente. Nous sommes autorisés à colporter entre 10 h et 19 h.

Pour toute plainte à l'égard de l'équipe, vous pouvez vous adresser :

À l'**Hôtel-de-ville de la Municipalité en question** ou au **poste de la Sûreté du Québec au 939, route Prévost, Saint-Pierre I.O., Téléphone : 418 828-4141**

Noms des colporteurs :

Billy Piette Gentes, Daud Zacky Gasarabwe, Ghaith Hannachi, Jean-François Harvey, Jérémie Chouinard, Nancy Canuel, Réjean Olivier et William Bernier.

## Sainte-Famille et Saint-François MARIE-BARBIER

La bibliothèque Marie-Barbier vous accueille le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30 et le mercredi de 19 h à 21 h.

Nous avons constaté que la chute à livres a été fort utile pendant la fermeture et vous pouvez continuer à l'utiliser en tout temps.

## VIE MUNICIPALE

### SAINT-FRANÇOIS

Marco  
LANGLOIS, DMA

Directeur général/secrétaire-trésorier

#### Séance ordinaire d'août

Pour un deuxième mois consécutif, la séance ordinaire du conseil municipal du 2 août a eu lieu dans la grande salle du centre Le Sillon. Compte tenu des règles sanitaires en vigueur, il est probable que la grande salle servira encore pour quelques mois pour les séances du conseil.

En résumé, ce mois-ci, en plus des décisions administratives d'usage, le conseil a démarré le processus d'adoption des principaux règlements d'urbanisme de la municipalité. Cette procédure est requise en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme en raison de l'entrée en vigueur, le 10 août 2018, du schéma d'aménagement et de développement

Une rotation avec le Réseau Biblio a eu lieu en début d'août, ce qui signifie l'ajout de nouveaux romans et documentaires sur les rayons, autant du côté des jeunes que des adultes.

En plus des acquisitions que nous faisons régulièrement, passez à la

bibliothèque pour faire de belles découvertes.

Petit rappel: nous sommes encore et toujours à la recherche de bénévoles. Si vous souhaitez vous joindre au comité, nous serons heureux de vous accueillir.

Pour cela, il suffit de contacter France Blouin, responsable, au 418 952-2157.

L'été est toujours là ! Nous vous attendons en grand nombre.

Le comité des bénévoles

### SAINT-JEAN

Chantal  
DAIGLE

Directrice générale/secrétaire-trésorière

Voici un résumé des principaux sujets traités à la séance du 2 août 2021.

Séance tenue au 10, chemin des Côtes et dont l'enregistrement vocal est disponible sur le site internet de la municipalité.

À cette séance ont été adoptés le remplacement du téléphone de l'employé municipal, l'achat d'un téléphone pour son adjoint ainsi que les modalités des contrats de ceux-ci (mensualité de 83 \$) et l'achat des deux appareils Sonim XP8 au coût de 114 \$ chacun, taxes en sus.

Il a été convenu de la réparation des balcons des sorties de secours du bureau de la municipalité ainsi que de celle de la salle du conseil pour un coût de 500 \$.

À la sécurité publique, la nomination de deux officiers pompiers est maintenant officialisée depuis le 1<sup>er</sup> août. Bravo à Alexandre Gagnon et Jean-François Gagné. La réparation de la transmission du véhicule 815 pour environ 4 000 \$ et le traitement à l'antirouille du véhicule 115 pour la somme de 129 \$ avant taxes ont été acceptés.

Nous tenterons de nouveau d'avoir l'aide à la voirie locale du ministère des Transports de Québec pour les travaux de la côte Lafleur.

La municipalité se doit de faire des prélèvements d'eau tous les mois et personne n'est qualifié pour le faire. Une

formation au coût de 1 200 \$ sera donnée en ligne, du 7 au 10 septembre prochain. Mme Chantal Daigle ainsi que M. Daniel Tremblay suivront cette formation.

La scierie Blouin ayant besoin d'agrandir son entreprise, la municipalité a dû transmettre une résolution à la MRC afin que cette entreprise soit considérée comme une entreprise industrielle.

La descente du chemin Lafleur sera piquetée afin de pouvoir exécuter les travaux qui sont en attente des permis du ministère de la Culture.

Une autorisation sera donnée pour la tenue d'un événement qui aura lieu en face du 4226, chemin Royal (site Expo-Orléans), le 11 septembre. La fondation François-Xavier-Beaulieu y tiendra un Ribfest où la population est invitée.

Quelques points sont reportés à la prochaine séance, tels l'usage du

stationnement de l'église la nuit, l'érection d'un mémorial des pilotes du Saint-Laurent et le dépôt du projet de modification de la politique et des procédures en gestion des plaintes.

Les divers cours et formations reprendront cet automne; entre autres, le cours de stretching aura lieu le mercredi matin de 9 h 30 à 10 h 30 dès le 15 septembre et jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre. Le chœur de chant *Les Voiselles* reprendra ses pratiques le mardi soir à 19 h au centre municipal. D'autres activités sont mises dans le programme de loisirs de l'île.

Nous tenons à souhaiter à tous une bonne fin d'été 2021.

Prochaine séance du conseil municipal: le mardi 7 septembre 2021 à 20 h, au 10, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

#### Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

Aux Contribuables de la susdite municipalité

##### AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, Qu'une séance extraordinaire se tiendra le lundi 30 août 2021 à 19 h 30 au centre communautaire, 10, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

Lors de cette séance, les délibérations et la période de questions porteront exclusivement sur l'ordre du jour suivant: Lecture et adoption de l'ordre du jour Adoption du règlement 2021-379 – Plan d'urbanisme

Adoption du règlement 2021-380 – Zonage Adoption du règlement 2021-381 – Lotissement Adoption du règlement 2021-382 – Construction Adoption du règlement 2021-383 – Permis et certificats Période de questions Levée de l'assemblée

DONNÉ à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans le 13 août 2021

Chantal Daigle  
Directrice générale et secrétaire-trésorière

#### Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

La Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans est présentement en recrutement afin de pourvoir à plusieurs postes pour les élections municipales 2021: **Préposés à la liste électorale (15,00 \$/heure)**

La personne préposée à la liste électorale compile les numéros de ligne des électrices et électeurs qui ont voté au bureau de vote.

**Membres de vérification de l'identité des électeurs (15,00 \$/heure)**

Les membres de la table ont pour fonction de vérifier l'identité des électeurs qui n'ont pas en leur possession les pièces d'identité nécessaires à leur identification.

**Agents réviseurs (17,00 \$/heure)**

Les agents réviseurs se déplacent pour rencontrer les électeurs afin de recueillir l'information nécessaire pour améliorer la liste électorale. Ils travaillent en collaboration avec les réviseurs et sont toujours en équipe de deux.

**Secrétaires (18,00 \$/heure)**

La ou le secrétaire du bureau de vote indique sur la liste électorale qu'un électeur est venu voter. Il assiste aussi

le scrutateur. Il remplit le registre du scrutin lorsque des situations particulières se présentent.

##### Scruteurs (18,00 \$/heure)

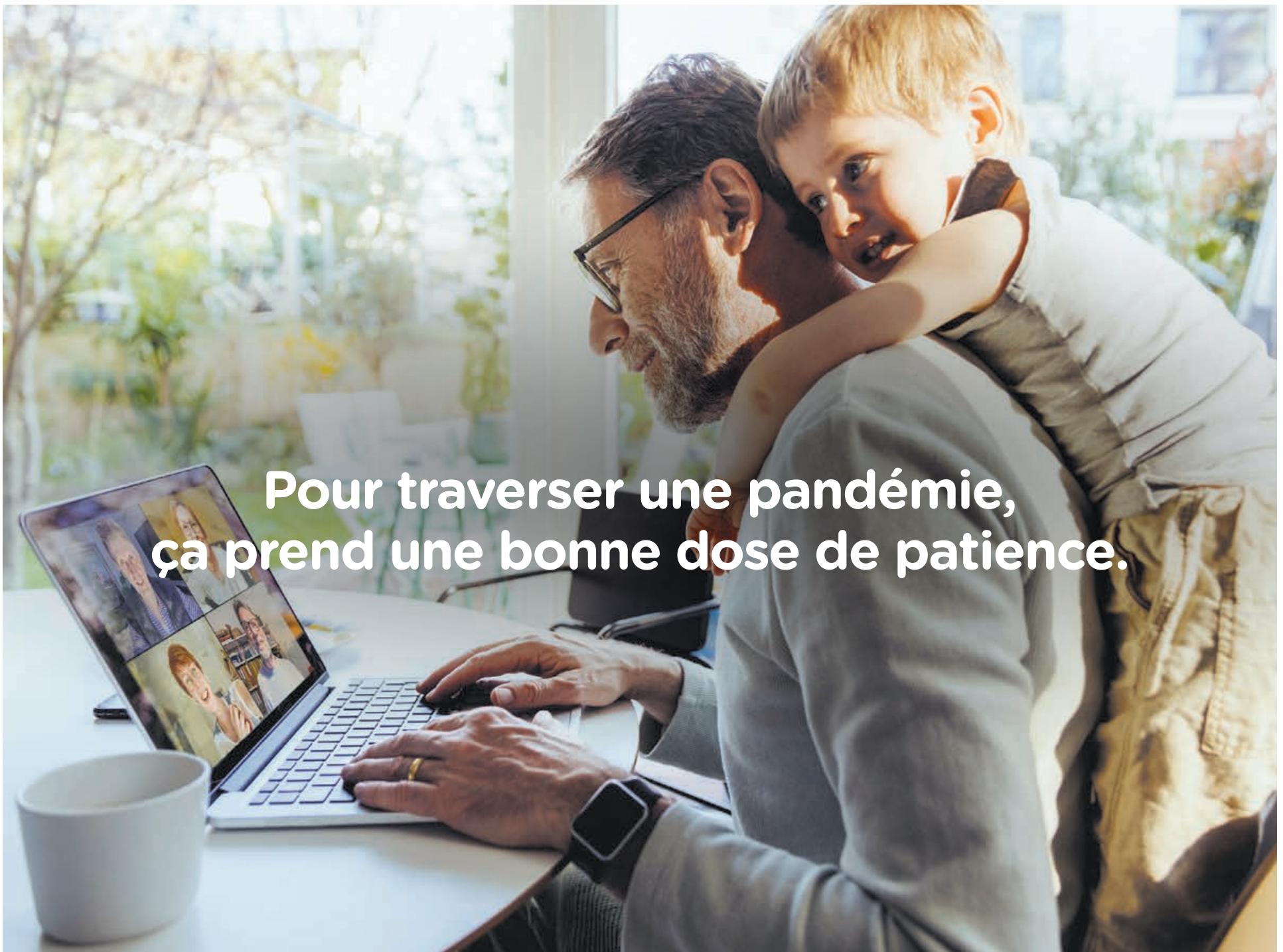
Le scrutateur ou le scrutateur dirige les activités du bureau de vote. Il veille à son aménagement et au bon déroulement du vote. Il s'adresse à l'électrice ou l'électeur et lui remet son bulletin de vote. Enfin, il procède au dépouillement des votes et transmet les résultats.

##### Réviseurs (19,00 \$/heure)

Les réviseurs apportent les corrections nécessaires à la liste électorale. Ils accueillent les personnes qui veulent apporter des modifications à la liste électorale, analysent leurs demandes, vérifient la validité des pièces justificatives et rendent une décision. Ils travaillent en collaboration avec les agents réviseurs.

##### Candidatures

La date limite pour la réception des candidatures est le lundi 27 septembre 2021 à 16 h au bureau municipal (coordonnées dans l'en-tête).



**Pour traverser une pandémie,  
ça prend une bonne dose de patience.**



**Mais surtout,  
une 2e dose de vaccin.**

**[Québec.ca/vaccinCOVID](https://Quebec.ca/vaccinCOVID)**

## Suite de la page 24

### SAINT-JEAN

#### Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

Aux Contribuables de la susdite municipalité  
Est par les présentes donné par la soussignée

#### PROCÉDURE DE DEMANDE ÉCRITE DE SCRUTIN RÉFÉRENDAIRE TENANT LIEU DE REGISTRE.

Aux personnes intéressées par le règlement # 2021-379 sur le plan d'urbanisme, par le règlement # 2020-380 sur le zonage et par le règlement # 2021-381 sur le lotissement.

Lors d'une séance tenue le 6 avril 2021, le conseil municipal a adopté:

- le premier projet de règlement # 2021-379 sur le plan d'urbanisme;
- le premier projet de règlement # 2021-380 sur le zonage;
- le premier projet de règlement # 2021-381 sur le lotissement;

Lors d'une séance tenue le 5 juillet 2021, le conseil municipal a adopté:

- le second projet de règlement # 2021-379 sur le plan d'urbanisme;
- le second projet de règlement # 2021-380 sur le zonage;
- le second projet de règlement # 2021-381 sur le lotissement.

Lors d'une séance tenue le 30 août 2021, le conseil municipal a adopté:

- le règlement # 2021-379 sur le plan d'urbanisme;
- le règlement # 2021-380 sur le zonage;
- le règlement # 2021-381 sur le lotissement;

#### 1 - LES RÈGLEMENTS

Le règlement # 2021-379 sur le plan d'urbanisme

Le règlement # 2021-379 sur le plan d'urbanisme a pour objet d'assurer une vision d'ensemble du territoire de la Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans conforme aux grandes orientations inscrites au Schéma d'aménagement et de développement de la MRC de l'Île-d'Orléans, tout en recherchant une cohérence entre les différentes parties du territoire.

#### Résumé du plan d'urbanisme

Le plan d'urbanisme (Règlement # 2021-379) se veut le reflet des préoccupations d'aménagement et de développement de la municipalité. Le plan d'urbanisme sert aussi de trait d'union entre les préoccupations régionales et les préoccupations locales.

Les grandes orientations d'aménagement du territoire de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans s'inscrivent à l'intérieur de celles retenues dans le cadre du Schéma d'aménagement révisé de la MRC de l'Île-d'Orléans. Voici un résumé de ces grandes orientations:

- Planifier l'aménagement et le développement du territoire agricole en accordant la priorité aux activités et aux entreprises agricoles en zone agricole, dans le respect des particularités du milieu, de manière à favoriser le développement économique.
- Développement des ensembles et des sites d'intérêt historique et culturel.

- Développement des potentiels touristiques du milieu. L'amélioration, la consolidation des équipements, des infrastructures et des services publics.

- L'amélioration de la qualité de l'environnement.

- Contribuer au développement économique, social, communautaire, culturel et touristique de la MRC.

Le territoire de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans est découpé en aires d'affectation pour lesquelles sont définis les principaux usages autorisés et les densités d'occupation prévues. La Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans identifie les contraintes physiques sur son territoire.

Ce règlement concerne tout le territoire de la Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

#### Le règlement # 2021-380 sur le zonage

Le règlement # 2021-380 sur le zonage a pour objet de remplacer le Règlement de zonage # 2005-239 présentement en vigueur. Ce règlement, notamment:

- classe les constructions et les usages;
- divise le territoire de la municipalité en zones;
- spécifie, pour chaque zone, les constructions ou les usages qui sont autorisés et ceux qui sont prohibés;

- édicte des normes sur les usages et constructions accessoires, la volumétrie des constructions, l'utilisation des espaces libres sur un terrain, le stationnement, l'affichage, l'aménagement des terrains, les usages, constructions et lots dérogatoires protégés par droits acquis, les zones de contraintes naturelles et anthropiques et autres.

Ce règlement concerne tout le territoire de la Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

Ce règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter de l'ensemble du territoire de la municipalité. Il contient des dispositions propres à certaines zones. Ces dernières sont illustrées au plan de zonage faisant partie intégrante du règlement et pouvant être consulté aux endroits indiqués plus bas.

#### Le règlement # 2021-381 sur le lotissement

Le règlement # 2021-381 sur le lotissement a pour objet de remplacer le Règlement de lotissement # 2005-238 présentement en vigueur. Ce règlement, notamment:

- édicte des normes sur la superficie et les dimensions des lots ou des terrains par catégories de construction ou d'usages.

Ce règlement concerne tout le territoire de la Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

Ce règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter de l'ensemble du territoire de la municipalité. Il contient des dispositions propres à certaines zones. Ces dernières sont illustrées au plan de zonage faisant partie intégrante du règlement et pouvant être consulté aux endroits indiqués plus bas.

#### 2 - CONSULTATION ÉCRITE

Durant la période d'état d'urgence sanitaire et suivant l'arrêté ministériel 2020-033 daté du 7 mai 2020, pris dans le contexte de la déclaration d'urgence sanitaire ordonnée par le gouvernement, toute procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter appliquée en

vertu du chapitre IV du Titre II de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités est remplacée jusqu'à nouvel ordre par une période de réception de demandes écrites de scrutin référendaire de 15 jours, soit à compter du 31 août 2021, jusqu'au 14 septembre 2021, à l'une ou l'autre des adresses suivantes:

Par courriel: administration@stjeanio.ca  
Par courrier ou par remise des documents sur place: 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans (QC), G0A 3W0.

Par conséquent, toutes personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que les règlements en lien avec l'un ou l'autre des règlements précédemment identifiés fassent l'objet d'un scrutin référendaire en transmettant à la municipalité une demande écrite à cet effet sur laquelle figurent les renseignements suivants:

- Le titre et le numéro de règlement faisant l'objet de la demande;
- Leur nom;
- Leur qualité de personne habile à voter (voir les conditions au bas de l'avis);
- Leur adresse (voir les précisions au bas de l'avis);
- Leur signature;

Toute demande de scrutin référendaire doit être accompagnée d'une copie (photo ou photocopie) de l'une des pièces d'identité suivantes:

- Carte d'assurance maladie délivrée par la Régie de l'assurance maladie du Québec;
- Permis de conduire ou permis probatoire délivré par la Société de l'assurance automobile du Québec;
- Passeport canadien;
- Certificat de statut indien;
- Carte d'identité des Forces armées canadiennes.

Dans le cas où le nom de la personne ne figure pas déjà sur la liste des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrit sur la liste référendaire de la municipalité, la demande doit également être accompagnée d'un document attestant son droit d'y être inscrite.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 141 demandes. Si ce nombre n'est pas atteint, les règlements seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter.

Le résultat de la procédure de demande écrite de scrutin référendaire sera publié le 15 septembre 2021, sur le site internet de la municipalité et disponible au bureau municipal.

Toute copie d'un document d'identification transmis avec une demande sera détruite à la fin de la procédure de demande écrite de scrutin référendaire.

#### 3 - OBTENTION DES DOCUMENTS ET INFORMATIONS

Ces règlements peuvent être consultés:

- Au bureau du (de la) soussigné(e) situé au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans (QC) G0A 3W0, aux jours et heures d'ouverture des bureaux;
- Sur le site internet de la municipalité au <http://st-jean.iledorleans.com/>, à l'onglet Administration générale/Règlements.

#### 4 - CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER

À la date de référence, soit le 30 août 2021, la personne doit:

- Être une personne physique domiciliée sur le territoire de la municipalité, et ce depuis au moins 6 mois au Québec;
- Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- Ne pas avoir été déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
- Être depuis au moins 12 mois soit:

- **Propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale;

- **Occupante unique d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale;

**NOTE:** Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière ou locative.

- **Copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le 30 août 2021.

Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

Pour plus d'information, vous pouvez également contacter Hélène Duquet, au 418 829-2206 poste 0.

Donnée à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans ce 31 août 2021.

**Chantal Daigle**  
**Directrice Générale, Secrétaire-Trésorière**

#### Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

Aux Contribuables de la susdite municipalité

Est par les présentes donné par la soussignée

#### DEMANDE DE CONFORMITÉ À LA COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC

Est par les présentes donné par la soussignée

Lors de la séance extraordinaire tenue le 30 août 2021 le conseil municipal a adopté les règlements suivants: le règlement # 2021-379 sur le plan d'urbanisme; le règlement # 2021-380 sur le zonage;

le règlement # 2021-381 sur le lotissement; le règlement # 2021-382 sur la construction; le règlement # 2021-383 sur les permis et certificats.

L'objet de ces règlements est de remplacer les règlements cités ci-dessus, à la suite de la révision du plan d'urbanisme effectué par la municipalité dans le cadre de la révision quinquennale de son plan d'urbanisme.

Toute personne habile à voter du territoire de la municipalité peut demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité de ces règlements au plan d'urbanisme.

Cette demande doit être transmise à la commission dans les trente (30) jours qui suivent la publication du présent avis.

Si la commission reçoit une telle demande d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la municipalité, celle-ci doit donner son avis sur la conformité de ces règlements au plan d'urbanisme dans les soixante (60) jours qui suivent l'expiration du délai prévu pour demander à la commission son avis sur la conformité de ces règlements. Pour tous renseignements additionnels, vous trouverez ci-bas nos coordonnées:

Par courriel: [administration@stjeanio.ca](mailto:administration@stjeanio.ca)

Par courrier ou par remise des documents sur place: 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans (QC), G0A 3W0.

Sur le site Internet de la municipalité au <http://st-jean.iledorleans.com/> à l'onglet Administration générale/Règlements.

Pour plus d'information, vous pouvez également contacter Hélène Duquet, au 418 829-2206 poste 0.

Donné à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans ce 31 août 2021.

**Chantal Daigle**

**Directrice générale, secrétaire-trésorière**

#### Municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans

#### AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

Vote par correspondance

Date du scrutin: 7 novembre 2021

Par cet avis public, Chantal Daigle, présidente d'élection, annonce les éléments suivants aux électrices et aux électeurs de la municipalité.

1. Le ou les postes suivants sont ouverts aux candidatures:

Poste de maire ou maire

Poste de conseillère ou conseiller au siège # 1

Poste de conseillère ou conseiller au siège # 2

Poste de conseillère ou conseiller au siège # 3

Poste de conseillère ou conseiller au siège # 4

Poste de conseillère ou conseiller au siège # 5

Poste de conseillère ou conseiller au siège # 6

2. Toute déclaration de candidature à l'un de ces postes doit être produite au bureau de la présidente d'élection aux jours et aux heures suivants:

Du 17 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 2021

#### Horaire

Lundi De 13 h à 16 h

Mardi De 13 h à 16 h

Mercredi De 13 h à 16 h

Jeudi De 9 h à 12 h

Vendredi De 9 h à 12 h

Attention: le vendredi 1<sup>er</sup> octobre 2021, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.

3. Si plus d'une personne pose sa candidature à un même poste, vous pourrez exercer votre droit de vote en vous présentant au bureau de vote qui vous sera assigné, entre 9 h 30 et 20 h, aux dates suivantes:

Jour du scrutin: **Dimanche 7 novembre 2021**

Jour de vote par anticipation: **Dimanche 31 octobre 2021**

Jour de vote au bureau de la présidente d'élection: **Lundi 1<sup>er</sup> novembre 2021**

4. Vous pourrez voter par correspondance si vous êtes

**AU CŒUR**  
*de l'île d'Orléans*

www.iledorleans.com  
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS



**SOUTIEN FINANCIER POUR CINQ PROJETS ARTISTIQUES ET CULTURELS LOCAUX**

Dans le cadre de l'Entente de développement culturel entre la MRC de L'Île-d'Orléans et le ministère de la Culture et des Communications du Québec, cinq organismes locaux ont reçu à ce jour une contribution financière pour assurer leur réalisation d'un projet culturel, pour un total de 35 550 \$.

La Fondation Félix-Leclerc a reçu une somme de 11 000 \$ pour réaliser un projet d'inventaire ethnologique de souvenirs ayant pour sujet Félix Leclerc pendant ses années à l'île d'Orléans. Intitulé *Mes souvenirs de Félix Leclerc à l'île d'Orléans*, le projet compile les anecdotes et histoires de ceux qui souhaitent partager leurs souvenirs.

L'organisme Musique de chambre à Sainte-Pétronille a reçu 2 000 \$ pour permettre l'enregistrement de l'émission *Topophonies* à l'île d'Orléans, diffusée sur la chaîne

TV1 de Bell Média, en août, portant sur le patrimoine religieux et maritime de l'île d'Orléans et mettant en vedette l'ensemble de musique baroque La Fresque.

L'organisme Quaribou culture a reçu une aide de 9 000 \$ pour permettre la réalisation du court-métrage *Le temps des poireaux*. Portant sur la culture du poireau et mettant en vedette les derniers cultivateurs et la municipalité de Saint-François, seul endroit où est encore cultivé ce légume sur l'île d'Orléans, il mettra en lumière le quotidien d'une pratique traditionnelle en voie de disparition.

La Société de développement de la Seigneurie Mauvide-Genest a reçu la somme de 5 550 \$ pour la réalisation de l'exposition temporaire *Trésor religieux oublié de l'île d'Orléans*. Présentée pendant la saison estivale 2021 dans les murs du Manoir Mauvide-Genest, cette exposition

spéciale présentera une vingtaine d'artefacts d'une très grande valeur patrimoniale issus de l'inventaire du patrimoine religieux de l'île d'Orléans.

Finalement, la Fondation Pause-Bonheur s'est vu octroyer 8 000 \$ pour la réalisation d'un projet de résidence d'artiste en arts visuels au CHSLD Alphonse-Bonenfant. Intitulé *Je me souviens*, le projet consiste à accueillir l'artiste Denis Vézina dans les murs du CHSLD pour une création de murales dans une dynamique de médiation culturelle avec les résidents, de l'idéation à la réalisation.

En soutien à la relance économique en culture, l'enveloppe destinée aux initiatives locales pour

l'année 2021 est de 45 000 \$. Des sommes sont encore disponibles pour des projets de développement culturel et artistique initiés par des organismes à but non lucratif et les municipalités du territoire de l'île d'Orléans ou encore par la Fabrique. Les personnes intéressées à déposer un projet sont invitées à contacter la conseillère culturelle de la MRC et à visiter la page <http://culture-loisirs.iledorleans.com/fra/culture/aides-financieres.asp>

**Dominique LeBlanc**  
Conseillère culturelle et communications

**ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC**



**À tous les élèves de l'Île d'Orléans,  
je souhaite une excellente rentrée scolaire!  
Que le succès vous accompagne durant toute l'année.**

**Émilie Foster**  
DÉPUTÉE DE CHARLEVOIX-CÔTE-DE-BEAUPRÉ  
418 827-5115  
Emilie.Foster.CHCB@assnat.qc.ca

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE DES LISEUSES NUMÉRIQUES DANS LES CINQ BIBLIOTHÈQUES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Des liseuses numériques sont désormais disponibles gratuitement pour les abonnés des cinq bibliothèques de l'île d'Orléans, à raison d'une liseuse par bibliothèque. Le but de cette initiative est de doter les bibliothèques d'outils numériques modernes pour faciliter l'accès aux usagers à ces appareils et augmenter du coup leur familiarisation avec cette technologie.

De nombreux avantages à utiliser les liseuses numériques sont connus, à commencer par la facilité d'utilisation, la grande variété de livres et documents que la liseuse peut contenir, mais également des conditions de lecture confortables.

Les liseuses sont disponibles en prêt, comme un livre conventionnel, et elles sont préalablement garnies d'une grande quantité de documents prêts à la lecture. Des classiques, des nouveautés, des romans, des polars : les contenus varient d'une bibliothèque à l'autre et seront bonifiés au fil des ans. Voici quelques exemples de titres : **Bibliothèque David-Gosselin (Saint-Laurent)**: *Contes merveilleux* tome 1 et 2 de Hans Christian Anderson, *Les fleurs du mal* de Charles Baudelaire, *Regret sur ma vieille robe de chambre* de Denis Diderot, *Les Frères Karamazov* de Dostoïevsky et *Vol de nuit* d'Antoine Saint-Exupéry.

**Bibliothèque La Ressource (Sainte-Pétronille)**: *La folie des grandeurs* de Rosette Laberge, *Les Demoiselles de l'Île* d'Aubert de Jean Lemieux, *La chambre aux papillons* de Lucinda Riley et *À la vie à la mort* de Marie Higgins Clark.

**Bibliothèque Marie-Barbier (Sainte-Famille)**: *Un café avec Marie* de Serge Bouchard, *La reine Margot* d'Alexandre Dumas, *Atuk, elle et nous* de Michel Jean, *Les enfants sont rois* de Delphine de Vigan, *Sous protection* de Viveca Stern et *Dracula* de Bram Stoker.

**Bibliothèque Oscar-Ferland (Saint-Pierre)**: *Orgueil et préjugés* de Jane Austen, *Trente arpents* de Ringuet, *La guerre du feu* de J.-H. Rosny aîné et plusieurs nouveautés à venir.

**Bibliothèque Vents et marées (Saint-Jean)**: *FéminiSpunk* de Christine Aventin, *La Révolution racialiste, et autres virus idéologiques* de Mathieu Bock-Côté, *Du diesel dans les veines: La saga des camionneurs du Nord* de Serge Bouchard et Mark Fortier, *La préhistoire du Québec: La grande épopee de nos origines* de Patrick Couture ainsi que *L'Amérique fantôme: Les aventuriers francophones du Nouveau Monde* de Gilles Havard. La mise sur pied de ce projet a été coordonnée par la MRC et a été financé à partir de l'Entente de développement culturel entre la MRC de L'Île-d'Orléans et le ministère de la Culture et des communications du Québec. La réalisation du projet a été possible grâce à la précieuse collaboration et au soutien du Réseau BIBLIO de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches, ainsi qu'aux responsables de chacune des bibliothèques de l'île d'Orléans.

Pour connaître l'horaire des bibliothèques de Saint-Pierre, Sainte-Pétronille, Saint-Laurent et Sainte-Famille/Saint-François, visitez : <https://www.reseaubiblioqc.ca/fr/ma-bibliotheque>

Pour connaître l'horaire de la bibliothèque de Saint-Jean/Saint-François, visitez : [http://bibliotheque.saintjeaniledorleans.ca/opac\\_css/](http://bibliotheque.saintjeaniledorleans.ca/opac_css/)

**Dominique LeBlanc**  
Conseillère culturelle et communications

# LA RECETTE D'UN COMPOST RÉUSSI

**Audrey  
GUILLEMETTE-LACASSE**

## MRC Île d'Orléans

Le compostage domestique est un moyen efficace de réduire le volume et les odeurs de nos ordures. Le compost est également un excellent fertilisant pour le jardin, les platebandes et le gazon. L'été est donc le moment idéal pour s'initier à cette pratique!

### Matières acceptées dans un composteur domestique

- Matières azotées (vertes)
- Matières carbonées (brunes)
- Fruits
- Produits céréaliers
- Feuilles d'arbres
- Légumes
- Feuilles de thé et café moulu
- Paille
- Gazon coupé
- Écales de noix
- Résidus de jardin
- Essuie-tout et serviettes en papier
- Copeaux de bois non traité
- Plantes d'intérieur
- Cendres de bois refroidies

### Comment bien réussir son compost?

- Placer le composteur à un endroit semi-ombragé et bien drainé;
- Éviter de déposer des matières graisseuses ou d'origine animale (viande, produits laitiers, etc.);
- Déposer deux fois plus de matières carbonées (brunes) que de matières azotées (vertes);
- Pour éloigner les mouches, recouvrir les matières vertes avec les matières brunes;
- Réoxygénérer le tas de matières toutes les deux semaines en le brassant avec une fourche;
- S'il est trop sec, arroser légèrement;
- S'il est trop humide ou sent mauvais, ajouter des matières brunes sèches et brasser;
- Patiente un an avant d'obtenir du compost mature.

### Remboursement offert

La MRC rembourse 50 % du coût d'achat ou de construction d'un

composteur domestique, jusqu'à concurrence de 50 \$. Faites parvenir par la poste ou par courriel (gmr@mrcio.qc.ca) : reçu d'achat, coordonnées et preuve de résidence.

### Un gazon vert, dans tous les sens

### Comment avoir une écopelouse ?

- Herbicycler (ne pas ramasser le gazon coupé et le laisser se décomposer sur place);
- Ajuster la hauteur de tonte à au moins 8 cm (3 po). Cela augmente l'enracinement du gazon et réduit les mauvaises herbes;
- Aiguiser la lame de la tondeuse chaque année;

- Éviter l'utilisation d'herbicides et d'insecticides;
- Si votre gazon ne contient que des graminées, sursemer du trèfle blanc. Le trèfle enrichit le sol en azote et éloigne les hannetons (vers blancs);
- Si le sol est compacté, étendre une couche de compost puis louer un aérateur.

Pour plus d'informations, visiter le site internet de la MRC, section Matières résiduelles et collectes (<http://mrc.iledorleans.com/fra/services/pgmr-collecte-dechet-et-recyclage.asp>)



La MRC rembourse 50 % du coût d'achat ou de construction d'un composteur domestique, jusqu'à concurrence de 50 \$.

© STOCKLIB

# QUATRE PARCOURS ARTISTIQUES EN NATURE À EXPLORER À L'ÎLE D'ORLÉANS

**Dominique  
LEBLANC**

## MRC de L'Île-d'Orléans

Reconnue pour ses paysages enchantés, son précieux patrimoine historique, sa riche culture et sa tradition gourmande, l'île d'Orléans fait rêver les visiteurs. À l'image de sa réputation, quatre parcours gratuits alliant l'art et la nature sont accessibles sur le territoire de l'île d'Orléans cette année.

À Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, l'Espace Félix-Leclerc offre plus de 3 km de sentiers pédestres, dont deux parties sont nouvellement agrémentées par deux installations en art actuel créées par Giorgia Volpe. La première,

*Les tourne-vent de l'île*, est une installation colorée et décorée de mots tirés du *Dernier calepin* de Félix Leclerc et est accessible à l'avant de l'Espace Félix-Leclerc. La seconde, intitulée *Quand les arbres s'endorment, se la couler douce...* est une installation de hamacs en tubulure de cabane à sucre aménagée dans le boisé de l'érablière. Ces œuvres offrent un dialogue prometteur entre l'héritage de Félix Leclerc et les artistes contemporains.

À Sainte-Pétronille, le sentier de l'Église, qui relie le centre

## PROVINCE DE QUÉBEC

### MRC de l'île d'Orléans

#### AVIS PUBLIC

AVIS DE VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DES TAXES MUNICIPALES ET SCOLAIRES  
Le présent avis est donné par Madame Chantale Cormier, en sa qualité de secrétaire-trésorière de la MRC de l'île d'Orléans, ayant son domicile professionnel au 2480, chemin Royal, Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, Province de Québec, G0A 3P0.

L'immeuble ci-après désigné sera vendu à l'enchère publique, selon les dispositions du Code municipal du Québec, au bureau de la MRC de l'île d'Orléans, 2480 chemin Royal, Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans (QC), le 14 octobre 2021 à 10 heures, pour satisfaire aux taxes municipales et scolaires avec intérêts et frais subséquents engagés, à moins que ces taxes, intérêts et frais ne soient payés avant la vente (selon les sommes qui seront dues au moment du paiement).

No.	Nom du propriétaire apparaissant au rôle d'évaluation et adresse de la propriété	Lot et cadastre <sup>1</sup>	Taxes municipales <sup>2</sup> et scolaires dues (capital et intérêts au 5 août 2021) <sup>3</sup>
1	Richard Carboneau 5058, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, QC	6 283 100, cadastre du Québec (avec bâtiment)	8 749,51 \$

Le lot est situé dans la circonscription foncière de Québec.

<sup>2</sup> Pour les exercices financiers 2017, 2018, 2019, 2020 et 2021

<sup>3</sup> Les intérêts et les frais s'ajouteront à ce montant s'ils sont demeurés impayés. Ces montants seront annoncés au moment de la vente.

La description détaillée de l'immeuble est la suivante :

Une PARTIE de la subdivision UN du lot originaire DEUX CENT VINGT-DEUX (222-1) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Jean, circonscription foncière de Québec.

Partant à l'intersection des lots 222-1, 223 et 220, de forme irrégulière, bornée vers le sud-est sur une partie du lot 223, mesurant le long de cette limite quarante-deux mètres et quatre-vingt-seize centimètres (42,96 m.), vers le sud-ouest par une partie du lot 222-1, mesurant le long de cette limite sept mètres (7,00 m.), vers le nord-ouest par une partie du lot 222-1, mesurant le long de cette limite quarante-deux mètres et quatre-vingt-seize centimètres (42,96 m.) et, vers le nord-est par une partie du lot 220, mesurant le long de cette limite sept mètres (7,00 m.), contenant en superficie trois cents mètres carrés et sept dixièmes (300,7 m. car.).

Une PARTIE du lot originaire DEUX CENT VINGT-TROIS (223) du cadastre susdit.

Partant à l'intersection des lots 222-1, 223 et 220. De là, dans une direction sud-ouest, mesurant trente-trois mètres et soixante-huit centimètres (33,68 m.) jusqu'au coin nord-est de la partie du lot 223. De figure irrégulière, bornée vers le nord-est par une partie du lot 223, mesurant le long de cette limite vingt-sept mètres et onze centimètres (27,11 m.), vers le sud-est par l'avenue Royale (montrée à l'originaire), mesurant le long de cette limite vingt-trois mètres et treize centimètres (23,13 m.), vers le sud-ouest par une partie du lot 223, mesurant le long de cette limite dix-neuf mètres et cinquante-trois centimètres (19,53 m.) et, vers le nord-ouest par une partie du lot 222-1, mesurant le long de cette limite vingt-trois mètres et dix centièmes (23,10 m.), contenant en superficie cinq cent vingt-neuf mètres carrés et huit dixièmes (529,8 m. car.).

Avec bâtisses dessus construites, portant le numéro civique 5058, chemin Royal, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans (QC), G0A 3W0, circonsances et dépendances.

#### Conditions pour enchérir :

- Personne physique : pièce d'identité avec photo
- Nom
- Date et lieu de naissance

#### Personne morale :

- Nom
- Forme juridique et loi constitutive
- ET

#### Pour le représentant d'une personne morale :

- Nom
- Qualité du représentant (mandataire)

#### Modes de paiement :

- Paiement complet dès l'adjudication
- Argent comptant

Les immeubles acquis dans le cadre de la vente pour taxes sont assujettis à un droit de retrait pendant une période d'un (1) an suivant la date de l'adjudication (art. 1057 et suivants du Code municipal du Québec). Donné à Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans, ce 5 août 2021 (Premier avis) et 25 août 2021 (Deuxième avis).

**Chantale Cormier  
Secrétaire-trésorière**

communautaire à l'église, est magnifié par l'exposition temporaire *L'esprit du jeu, le génie du lieu*. Dix artistes proposent des œuvres qui laissent découvrir l'esprit ludique de chaque artiste et qui créent un parcours interactif avec ses visiteurs. Cette installation est une réalisation du *Collectif Etc* et est en place jusqu'en octobre.

À Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, le Sentier BLEU relie le parc de la

Tour du Nordet à l'église. L'exposition *Capteurs de mystères*, créée en 2016 par le Regroupement d'artistes et artisans d'art de l'île d'Orléans BLEU, revisite des coutumes, légendes et contes de l'île. Vingt-cinq œuvres produites par autant d'artistes/groupes d'artistes ponctuent la balade des utilisateurs de ce sentier qui longe la forêt.

À Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, sur le terrain du Manoir Mauvide-Genest,

le Regroupement d'artistes et artisans d'art de l'île d'Orléans BLEU expose pour une dernière fois *La Traversée*. Inspirés par la Course des grands voiliers de 2017, 29 artistes et artisans d'art du regroupement ont créé cette exposition en plein air. Les œuvres sont reproduites sur de grandes voiles, un clin d'œil à celles des bateaux.

Ces quatre parcours sauront plaire aux amateurs d'art ainsi qu'aux amateurs

de plein air. Également, comme les activités extérieures sont favorisées en raison de la situation sanitaire actuelle, il est intéressant de savoir que ces quatre propositions artistiques sont accessibles pendant la saison estivale à l'île d'Orléans. Quatre escales à ajouter à votre itinéraire !

## SAINT-PIERRE

**Nicolas  
ST-GELAIS, URB., M.SC.A.**

**Directeur général/secrétaire-trésorier**

### Actualités municipales

Grâce à l'assouplissement des restrictions sanitaires, le bureau municipal ouvre de nouveau ses portes aux citoyens. Vous avez des questions, des commentaires ? N'hésitez pas à communiquer avec nous.

Téléphone : 418 828-2855 .  
Courriel : info@stpierreio.ca

### Séance du conseil municipal du 2 août 2021

La séance mensuelle du conseil municipal a eu lieu le 2 août dernier. Lors de cette séance, plusieurs points ont été traités dont la modification du calendrier des séances ordinaires : la séance du conseil municipal du mois

prochain aura lieu le 13 plutôt que le 7 septembre.

Remerciement des bénévoles de la bibliothèque : le mercredi 18 août dernier, le conseil municipal a rassemblé et remercié les bénévoles de la bibliothèque Oscar-Ferland en tenant un petit cocktail extérieur. Au programme : musique, réseautage et remise de certificat pour souligner les nombreuses années de service de plusieurs de nos bénévoles. Un merci spécial à l'équipe du traiteur Buffet Maison pour la nourriture et le service !

### Horaires de la piscine municipale

La piscine municipale de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans est accessible

à tous pour la baignade libre. Elle est ouverte en semaine de 13 h à 20 h et le samedi et dimanche de 10 h à 18 h. Surveillez notre site web pour les mesures sanitaires à respecter : [www.st-pierre.iledorleans.com](http://www.st-pierre.iledorleans.com)

### Offre d'emploi – Réceptionniste

L'équipe de la municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans est à la recherche d'une personne de confiance afin de pourvoir le poste de réceptionniste au bureau municipal, à partir de septembre. Salaire et conditions de travail compétitifs.

Cette opportunité vous intéresse ? Nous voulons vous rencontrer. Faites-nous parvenir votre curriculum vitae

à l'adresse [rh@stpierreio.ca](mailto:rh@stpierreio.ca) avant le 30 août prochain.

### Fête de la Rentrée : le 18 septembre 2021.

La municipalité prépare actuellement la Fête de la Rentrée, qui aura lieu le 18 septembre prochain au terrain de balle de la municipalité. Avec des jeux pour les enfants, des activités, de la musique et bien des surprises, cet événement se veut une belle occasion de rassemblement pour tous les citoyens après de longs mois de restrictions sociales !

Plus de détails à venir.

## PROVINCE DE QUÉBEC

### Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

#### AVIS PUBLIC

##### Consultation écrite

Aux personnes intéressées par le Projet de règlement #478-2021 sur le plan d'urbanisme, par le Projet de règlement #479-2021 sur le zonage, par le Projet de règlement #480-2021 sur le lotissement, par le Projet de règlement de construction #481-2021 et par le Projet de règlement #482-2021 sur les permis et certificats.

Lors d'une séance tenue le 2 août 2021, le conseil municipal a adopté :

- Le Projet de règlement #478-2021 sur le plan d'urbanisme;
- Le Projet de règlement #479-2021 sur le zonage;
- Le Projet de règlement #480-2021 sur le lotissement;
- Le Projet de règlement de construction #481-2021;
- Le Projet de règlement #482-2021 sur les permis et certificats.

##### Les projets de règlements

###### Le Projet de règlement #478-2021 sur le plan d'urbanisme

Le Projet de règlement #478-2021 sur le plan d'urbanisme a pour objet d'assurer une vision d'ensemble du territoire de la Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans conforme aux grandes orientations inscrites au Schéma d'aménagement et de développement de la MRC de L'Île d'Orléans, tout en recherchant une cohérence entre les différentes parties du territoire.

###### Résumé du plan d'urbanisme

Le plan d'urbanisme (Règlement #478-2021) se veut le reflet des préoccupations d'aménagement et de développement de la municipalité. Le plan d'urbanisme sert aussi de trait d'union entre les préoccupations régionales et les préoccupations locales. Les grandes orientations d'aménagement du territoire de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans s'inscrivent à l'intérieur de celles retenues dans le cadre du Schéma d'aménagement révisé de la MRC de L'Île d'Orléans. Voici un résumé de ces grandes orientations :

- Planification de l'aménagement et du développement du territoire agricole en accordant la priorité aux activités et aux entreprises agricoles en zone agricole, dans le respect des particularités du milieu, de manière à favoriser le développement économique.
- Développement des ensembles et des sites d'intérêt historique et culturel.
- Développement des potentiels touristiques du milieu.
- L'amélioration, la consolidation des équipements, des infrastructures et des services publics.
- L'amélioration de la qualité de l'environnement.
- Contribuer au développement économique, social, communautaire, culturel et touristique de la MRC.

Le territoire de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans est découpé en aires d'affection pour lesquelles sont définis les principaux usages autorisés et les densités d'occupation prévues.

La Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans identifie les contraintes physiques sur son territoire. Ce Projet de règlement concerne tout le territoire de la Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans.

###### Le Projet de règlement #479-2021 sur le zonage

Le Projet de règlement #479-2021 sur le zonage a pour objet de remplacer le Règlement de zonage #154 présentement en vigueur. Ce Projet de règlement, notamment :

Classifie les constructions et les usages;

Définit le territoire de la municipalité en zones;

Spécifie, pour chaque zone, les constructions ou les usages qui sont autorisés et ceux qui sont prohibés;

Édicte des normes sur les usages et constructions accessoires, la volumétrie des constructions, l'utilisation des espaces libres sur un terrain, le stationnement, l'affichage, l'aménagement des terrains, les usages, constructions et lots dérogatoires protégés par droits acquis, les zones de contraintes naturelles et anthropiques et autres.

Ce Projet de règlement concerne tout le territoire de la Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans.

Ce Projet de règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter de l'ensemble du territoire de la municipalité. Il contient des dispositions propres à certaines zones. Ces dernières sont illustrées au plan de zonage faisant partie intégrante du Projet de règlement et pouvant être consulté aux endroits indiqués plus bas.

###### Le Projet de règlement #480-2021 sur le lotissement

Le Projet de règlement #480-2021 sur le lotissement a pour objet de remplacer le Règlement de lotissement #155 présentement en vigueur. Ce Projet de règlement, notamment :

Édicte des normes sur la superficie et les dimensions des lots ou des terrains par catégories de construction ou d'usages.

Ce Projet de règlement concerne tout le territoire de la Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans.

Ce Projet de règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter de l'ensemble du territoire de la municipalité. Il contient des dispositions propres à certaines zones. Ces dernières sont illustrées au plan de zonage faisant partie intégrante du Projet de règlement et pouvant être consulté aux endroits indiqués plus bas.

###### Projet de règlement #481-2021 sur les permis et certificats

Le Projet de règlement de construction #481-2021 a pour objet de remplacer le Règlement de construction #156 présentement en vigueur. Ce Projet de règlement, notamment :

Précise les normes générales de construction concernant les fondations.

Édicte les normes de constructions, bâtiments ou ouvrage dangereux, incendiés ou délabrés.

Spécifie les éléments de fortification et de protection d'une construction.

Ce Projet de règlement concerne tout le territoire de la Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans et n'est pas susceptible d'approbation référendaire.

###### Projet de règlement #482-2021 sur les permis et certificats

Le Projet de règlement #482-2021 sur les permis et certificats a pour objet de remplacer le Règlement #153 sur les permis et certificats présentement en vigueur. Ce Projet de règlement, notamment :

Édicte les dispositions relatives au fonctionnaire désigné ainsi qu'à l'émission de tous les permis et certificats.

Précise la tarification des permis et des certificats.

Prévoit les conditions d'émission des permis de construction.

Prévoit les conditions pour lever certaines interdictions prévues au Règlement de zonage.

Ce Projet de règlement concerne tout le territoire de la Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans et n'est pas susceptible d'approbation référendaire.

###### Consultation écrite

Durant la période d'état d'urgence sanitaire et suivant l'arrêté ministériel 2020-074 daté du 2 octobre 2020, le processus de consultation qui fait l'objet du présent avis remplace le processus usuel d'assemblée publique de consultation («en présentiel», suivant la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme) et ce, pour chacun des projets de règlements indiqués à la première section du présent avis.

Toute personne qui désire transmettre des commentaires en lien avec l'un ou l'autre des projets de règlements précédemment identifiés doit le faire dans les 15 jours de la présente publication, soit à compter du 26 août jusqu'au 10 septembre, à l'une ou l'autre des adresses suivantes:

Par courriel : [info@stpierreio.ca](mailto:info@stpierreio.ca)

Par courrier ou par remise des documents sur place au 515, route des Prêtres, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, Québec, Canada G0A 4E0

Les commentaires obtenus seront soumis aux membres du conseil avant l'adoption des règlements.

###### Règlements susceptibles d'approbation référendaire

Suivant la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et dans la mesure où ici, il s'agit du remplacement, notamment, des règlements de zonage et de lotissement, dans le contexte de la révision du plan d'urbanisme de la municipalité, les règlements #479-2021 sur le zonage et #480-2021 sur le lotissement doivent être approuvés par les personnes habiles à voter de l'ensemble du territoire de la municipalité.

Chacun de ces règlements, une fois adoptés, fera l'objet d'une procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter (register), en tenant compte des mesures sanitaires qui seront alors en vigueur et, si le nombre de signatures est atteint au registre (ou si le nombre de demandes requises est atteint, selon les règles sanitaires qui seront alors applicables), ils pourront faire l'objet d'un scrutin référendaire.

En conséquence, après l'adoption des règlements par le conseil, un avis sera publié aux fins d'informier les personnes habiles à voter du territoire de la Municipalité du processus qui sera alors applicable et des délais pour ce faire (register par voie de «demande écrite» ou register «en présentiel»).

###### Obtention des documents et informations

Ces projets de règlements peuvent être consultés :

Au bureau de la municipalité situé au 515, route des Prêtres, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, aux jours et heures d'ouverture; Sur le site Internet de la municipalité au [www.st-pierre.iledorleans.com](http://www.st-pierre.iledorleans.com), à l'onglet Communiqués;

DONNÉ À SAINT-PIERRE-DE-L'ÎLE-D'ORLÉANS CE 26<sup>e</sup> jour du mois d'août 2021.

**Nicolas St-Gelais**  
Directeur général et secrétaire-trésorier

## SAINTE-FAMILLE

Sylvie  
BEAULIEU G.M.A.

Directrice générale et secrétaire-trésorière

## Résumé de la séance du 2 août 2021

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée.

Le conseil a procédé à l'adoption du plan d'action sur la Politique de la famille et des aînés 2021-2024.

Le maire, M. Jean-Pierre Turcotte, a présenté, lors de la séance du conseil municipal les faits saillants du rapport financier 2020 et du rapport du vérificateur externe (voir rapport du maire).

Lors d'une séance extraordinaire tenue le 19 juillet dernier, le conseil a accordé un contrat à la firme Indix afin de procéder à l'aménagement d'espaces de jeux sur la surface multifonctionnelle, au coût de 31 963,05 \$.

## Rappel de Transports Québec sur l'intégrité des entreprises routières

Permission de voirie. Toute intervention à l'intérieur de l'emprise, de la part d'un propriétaire, d'un entrepreneur, d'une compagnie de services publics, d'une municipalité ou de tout autre intervenant doit être précédée de l'émission d'un permis d'intervention, selon le cas, délivré par le ministère (articles 37 et 38 de la Loi sur la voirie).

Chaque propriétaire est responsable de l'entretien de son accès, même de la partie située dans l'emprise du ministère. Cet entretien inclut, entre autres, le nettoyage du ponceau et de ses extrémités afin d'assurer le drainage efficace des fossés de la route.

Pour plus de détails, n'hésitez pas à consulter notre site internet ou à communiquer directement avec le ministère afin d'obtenir plus d'informations.

## Demande de permis

Vous avez un projet de construction neuve? Vous planifiez des travaux d'agrandissement ou de rénovation sur votre propriété? Quel que soit votre projet, assurez-vous de respecter les normes en vigueur et de détenir les autorisations nécessaires.

Nous vous invitons à visiter notre site internet [www.ste-famille.iledorleans.com](http://www.ste-famille.iledorleans.com) à la section «Administration municipale» sous l'onglet «Demande de permis». Vous y trouverez un aide-mémoire précisant les documents requis afin de compléter votre demande. Il vous suffit de cliquer sur le lien afin d'accéder au nouveau portail d'accès citoyens pour compléter une demande de permis et de certificat. De plus il est important d'inclure à votre demande le formulaire du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Prochaine séance du conseil: lundi 13 septembre 2021.

Heures d'ouverture du bureau municipal: du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Courriel: [info@munstefamille.org](mailto:info@munstefamille.org)

Téléphone: 418 829-3572.

Site web: [ste-famille.iledorleans.com](http://ste-famille.iledorleans.com)

## RAPPORT DU MAIRE DES FAITS SAILLANTS

Le maire M. Jean-Pierre Turcotte a présenté, lors de la séance du Conseil municipal du 2 août 2021, les faits saillants du rapport financier 2020 et du rapport du vérificateur externe.

Conformément aux dispositions de l'article 176.2.2 du Code municipal du Québec, en cette séance ordinaire du conseil municipal du 2 août 2021, il me fait plaisir de partager aux citoyens, citoyennes, les faits saillants du rapport

financier et du rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2020, tel que vérifié par Mallette Société de comptables professionnels agréés.

Municipalité de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans  
État comparatifs Budgets vs résultats

	2019 Budget	2019 Résultats	2020 Budget	2020 Résultats
<b>Revenus</b>				
Taxes	1 022 075 \$	1 046 822 \$	1 040 504 \$	1 054 843 \$
Transferts	7 565 \$	17 562 \$	51 857 \$	67 963 \$
Services rendus	76 405 \$	75 043 \$	77 722 \$	84 159 \$
Imposition de droits	7 200 \$	16 763 \$	7 200 \$	69 957 \$
Amendes et Pénalités	700 \$	4 836 \$	700 \$	2 852 \$
Autres revenus d'intérêt	2 610 \$	7 762 \$	2 610 \$	6 179 \$
Autres revenus	5 000 \$	8 121 \$	5 000 \$	3 770 \$
Total des revenus	1 121 555 \$	1 176 909 \$	1 185 593 \$	1 289 723 \$
<b>Dépenses</b>				
Administration générale	394 812 \$	391 346 \$	398 197 \$	394 010 \$
Sécurité Publique	218 002 \$	237 229 \$	229 834 \$	230 584 \$
Transport	48 685 \$	57 607 \$	53 130 \$	41 697 \$
Hygiène du milieu	134 780 \$	134 275 \$	131 445 \$	130 666 \$
Aménagement urbanisme et développement	7 000 \$	4 859 \$	7 000 \$	2 183 \$
Loisirs et Culture 210 730 \$	199 050 \$	243 754 \$	202 916 \$	
Frais de financement	30 356 \$	41 639 \$	28 518 \$	46 229 \$
Amortissement des immobilisations		280 618 \$		345 004 \$
	1 044 365 \$	1 346 623 \$	1 091 878 \$	1 393 289 \$
Excédent (déficit) de l'exercice	77 190 \$	(169 714) \$	93 715 \$	(103 566) \$
<b>Conciliation à des fins fiscales</b>				
<b>Immobilisations</b>				
Amortissement des immobilisations		280 618 \$		345 004 \$
<b>Prêts</b>				
Remboursement		1 265 \$		1 325 \$
<b>Financement</b>				
Remboursement de la dette à long terme	(81 915) \$	(82 266) \$	(83 715) \$	(84 567) \$
<b>Affectations</b>				
Activités d'investissement	(10 000) \$	(18 897) \$	(10 000) \$	(45 258) \$
Excédent accumulé non affecté	14 725 \$			
Excédent accumulé affecté		15 700 \$		
	4 725 \$	(3 197) \$	(10 000) \$	(45 258) \$
	(77 190) \$	196 420 \$	(93 715) \$	216 504 \$
Excédent de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	26 706 \$	- \$	112 938 \$	

## Réalisations 2020

- Ajout de l'abri de joueurs sur la surface multifonctionnelle
- Installation d'un système de son et caméras sur la surface multifonctionnelle
- Installation de filet à chaque extrémité de la patinoire
- Clôture côté est du stationnement
- Remplacer les fenêtres chalet des loisirs
- Contrat pour la toiture de l'Édifice municipal (contrat accordé travaux 2021)
- Drain et fossé route du Mitan

## Planification 2021

- Contrat afin de procéder à la réfection de la route du Mitan
- Poursuite du projet du Quai
- Décor luminaire village
- Plan d'intervention sur la conformité du réseau d'égout

## SAINT-LAURENT

Sylvain  
DELISLE

Adjoint à la direction

### Réglementation

La municipalité a amorcé un processus de modification de son nouveau règlement de zonage. Cette démarche vise à corriger certaines problématiques détectées lors de l'adoption du règlement précédent. Cette modification vient également préciser les usages autorisés dans certaines zones.

Par ce règlement, le conseil municipal souhaite mieux encadrer les résidences de tourisme. Une fois le règlement adopté, les nouvelles demandes de changement pour cet usage seront soumises à une analyse balisée par un règlement sur les usages conditionnels. Cette nouvelle façon de faire permettra à la municipalité d'analyser chacune de ces demandes au cas par cas et de

tenir compte des particularités qui leur sont propres.

### Contrat

Lors de la séance d'août, la municipalité a octroyé un contrat à l'entreprise Maçonnerie Christopher Asselin pour le rejointolement des pierres de fondation de l'Espace F.-X.-Lachance, pour la somme de 12 800 \$, avant taxes.

### Félicitations

Le conseil municipal a adopté une motion de félicitations pour souligner les 80 ans d'existence du Cercle de fermières de Saint-Laurent. Une subvention de 500 \$ a également été octroyée à l'organisme.

### AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la municipalité de

### Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans

Avis public est par les présentes donné par la sous-signée, Michelle Moisan, de la susdite municipalité QUE lors d'une séance régulière du conseil municipal, tenue le 3 mai 2021, les règlements suivants ont été adoptés: Règlement no 600-2021 sur le plan d'urbanisme; Règlement no 601-2021 sur le zonage; Règlement no 602-2021 sur le lotissement; Règlement de construction no 603-2021; Règlement no 604-2021 sur les permis et certificats.

QUE le certificat de conformité aux objectifs du schéma d'aménagement de la MRC de L'Île-d'Orléans a été émis le 7 juillet 2021.

Ces règlements sont disponibles au bureau municipal situé au 6822, chemin Royal, à Saint-Laurent, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h.

Michelle Moisan  
Directrice générale

## CYCLOMINI

Sylvain  
DELISLE

Adjoint à la direction

En association avec Vélo Québec et Naître et grandir, la municipalité accueillera l'activité *Cyclomini* le 5 septembre prochain, dans la cour de l'école de Saint-Laurent. Il s'agit d'un parcours éducatif destiné à accompagner les cyclistes de demain dans leurs premiers tours de roue.

À trottinette, sur une draisienne ou à vélo – avec ou sans petites roues –, les enfants de 2 à 8 ans ont rendez-vous au parcours éducatif *Cyclomini*, un parcours d'éducation cycliste éphémère leur permettant de rouler à vélo dans les rues d'une ville conçue à leur échelle. Tous

les détails seront publiés prochainement sur notre site internet [www.saintlaurentio.com](http://www.saintlaurentio.com) et notre page Facebook [www.facebook.com/SaintLaurentIO](https://www.facebook.com/SaintLaurentIO)

### Bénévoles recherchés

Afin d'aider dans la réalisation de cette activité, nous aurons besoin de bénévoles le jour de l'événement afin de guider les jeunes dans le parcours. Merci de vous porter volontaire en nous contactant à [admin@saintlaurentio.com](mailto:admin@saintlaurentio.com) ou par téléphone, au 418 828-2322, poste 2.

## ANNONCES CLASSÉES

### OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. [www.espacetherapeutiqueorleans.ca](http://www.espacetherapeutiqueorleans.ca) ou [halim\\_tazi@videotron.ca](mailto:halim_tazi@videotron.ca)

418 991-0642, cell. 418 922-7089

•••

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tous genres. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque.

581 999-7394

•••

Pour vous aider dans l'entretien de votre résidence, travaux en tous genres, intérieurs et extérieurs: je fais de tout. Vous avez une terrasse à rafraîchir, des fenêtres à sceller et à teindre, une porte à changer, des boiseries à restaurer, etc. Si vous cherchez quelqu'un de respectueux et minutieux, contactez-moi. Sylvain.

418 262-2630

•••

Travaux de peinture, plâtrage et sablage inclus, charte de couleur. Grand ménage avant et après pour les nouveaux résidents. Références sur demande. France Gi. <https://www.facebook.com/france.girard.792/>

418 829-0155

### RECHERCHE

Récupérons gratuitement objets anciens de la cave au grenier. Vidons aussi les bâtiments de grange ou garages des vieilleries. Achetons bois de grange et poutres équarries. Vente, échanges d'antiquités.

418 829-9888

•••

Recherchons vieilles bottes de paille (mouillées ou avec moisissure correct) et ancien tas de fumier pour nos jardins. Si vous avez des outils de jardinage non utilisés ou compost disponible. Merci. 418 829-9888

### OFFRES D'EMPLOI

Vignoble du Mitan: Nous sommes présentement à la recherche de personnel pour le Coin gourmand ainsi que pour la vente et dégustation au vignoble. Personnel aussi demandé pour les vendanges qui pourraient débuter vers la mi-septembre. Bienvenue aux retraités, étudiants et autres. (Veuillez prendre note que pour les postes à la vente une certaine connaissance de l'anglais serait un atout). Bien vouloir communiquer avec Marcellin Turcotte. Courriel: [marcelint@videotron.ca](mailto:marcelint@videotron.ca) Cell.: 418 570 0901 - Vignoble: 418 829 0901

•••

Recherche étudiant(e), retraité(e) ou toute autre personne disponible pour faire du jardinage 2 ou 3 jours. 18 \$/h. Marie Garneau. 418 670 8252

### COURS

Cours de piano pour enfants, adolescents et adultes. L'étude du piano apporte à l'être humain, entre autres, une meilleure psychomotricité, un développement de la mémoire et un épanouissement du moi intérieur indéniable. Professeure : Maître en musique, Université Laval. Informations: 418 991-1859

## MARCHÉ PUBLIC, LE 5 SEPTEMBRE

Sylvain  
DELISLE

Adjoint à la direction

La prochaine édition du marché public se déroulera le 5 septembre de 11 h à 15 h sur le terrain de l'Espace F.-X.-Lachance. Surveillez notre site internet pour tous les détails: [www.saintlaurentio.com](http://www.saintlaurentio.com)

Vous êtes producteur, transformateur ou artisan de l'île d'Orléans et aimeriez

vendre vos produits lors de cette journée? C'est gratuit.

Pour réserver ou obtenir plus de renseignements, il vous suffit de contacter Sylvain Delisle au 418 828-2322, poste 2, ou par courriel à [admin@saintlaurentio.com](mailto:admin@saintlaurentio.com)

### RECHERCHE

Achetons comptant: souvenirs militaires, vieilles boîtes en bois, boulets de canon (vieux fusils, etc.), objets marins (hublots, lampes, cartes, etc.), anciennes fenêtres, portes, roues, raquettes, publicités, jouets en métal, échelles en bois, coffres, meubles, lampes, bouteilles, etc. 418 829-9888

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél.: 418 828-0330 • Téléc.: 418 828-0741 • [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com)  
517, route des Prêtres, bureau 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Rédacteur en chef:  
Marc Cochrane

Directrice:  
Laure-Marie Vayssairat

Collaboratrices et collaborateurs : Hélène Bayard, Nicole Bédard, Marie Blouin, Raphaël Boivin-Fournier, Lilirose Brassard, Caroline Gosselin, Audrey Guillemette-Lacasse, Donald Kellough, Claudette Lavoie, Sylvie Lavoie, Dominique LeBlanc, Alexandra LeGendre, Hélène Lépine, Mimi Lépine, Claude Poulin, Marie-Hélène Therrien et Marie-Claire Tremblay.

Conception: 

Impression:



AMEFCQ Québec

### DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :  
**lundi 7 septembre**  
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :  
**mercredi 9 septembre**

Distribution du journal :  
**jeudi 23 septembre**

# La vie est pleine de surprises



**Votre vie demande des ajustements.  
Vos assurances, tout autant.**

Lors de changements importants, pensez à adapter vos protections d'assurance vie, santé et invalidité.

[desjardins.com/votrevie](http://desjardins.com/votrevie)

Produit offert par Desjardins Assurances. Desjardins Assurances désigne Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie.

 **Desjardins**  
Caisse de L'Île-d'Orléans

**LÀ**

**POUR ACCOMPAGNER  
VOTRE CROISSANCE**

*Fière  
mutuelle  
d'ici*

**PROMUTUEL**

ASSURANCE

AGRICOLE

1 800 463-9646 [promutuelassurance.ca](http://promutuelassurance.ca)